VOCABULAIRE

PERSAN = ANGLAIS = FRANÇAIS.

Attendu qu'un certain nombre de particules se trouvent dans la langue Persanne prefixées ou afixées aux mots, il faut savoir séparer ces particules, en analysant les mots pour pouvoir connaître leur signification dans ce Vocabulaire.

Les principales de ces particules sont :

Savoir

Préfixes.

ال C'est l'article arabe que nous traduisons par le, la, les.

بـ ou بي Devant les verbes commençant par un ا C'est le signe du premier futur ou de l'impératif. Il est de même fréquemment employé au temps parfait

بـ (pour به) C'est notre préposition Dans, En, pour A. &a

با Avec

بي Sans, sansque, hors, à moinsque.

ز (pour از) de, par, avec, chez, plus que.

کـ (pour که.) Qui, que, lequel, laquelle. quoi? &a

مي ou همي Signe du temps présent.

مـ ou مي Devant les verbes commençant par un ا signe de l'impératif négatif.

Affixes.

نـ ou ني Devant les verbes commençant par un ا, signe ordinaire de la negation.

م De moi, mien, (Voyez la Gramm. page 23. lig. 14.

ت De toi, tien (Voyez ibid.

ش De lui, d'elle, sien &a Voy. ibid.

ان = pluriel des noms de choses animées

ها pluriel des noms de choses inanimées.

ا ou يا Vocatif poëtique.

را Signe des cas datif et accusatif.

ي Voyez la grammaire p. 55. ligne.

ست (pour است) troisième personne de l'indicatif présent de بودن

آ One of the Imperatives, and also the Contract particip. of آمدن Ameden (L'un des Impératifs et également le participe contracté de آمدن Ameden mais dans l'usage l'impératif بیا bija est plus fréquemment employé.

آ Est encore un Signe qui signifie le Dimanche Et le Signe du Taureau.

ا ou آ Signe du vocatif poëtique. ainsi : شها Cheha Ô Roi! pour اي شه Ai ché

ا ou آ (â) Postposition qui donne aux mots la Signification adjointe de Venant et forme de la sorte des mots Composés Ainsi: خودا Kehoda + C'est à dire Venant de Soi même Cette postposition est souvent employée aussi par pure redondance.

+ خدا Kehouda Dieu est la contraction de خودا Kehoda ci dessus.

آب Āb Water, Splendor, Custom Eau, Splendeur, Coutume, on prononce aussi Abi.

آب Ab le mois correspondant à Notre mois d'Août.

en Composition Ab eau se met quelquefois après un autre mot ainsi گلاب Goulab Eau de Roses. وشنه آب Vichné Ab ou Vichnab Eau de cerises.

آب وهوا Abiiheva Air, climat, température. litteralt l'Eau et l'Air.

آب حسرت Abi hesret Desir, appetit, Envie. littt Eau du désir.

آب روي Abrevi Rame, Aviron (qui entre dans l'Eau.

آب دهن Ab den ou آب دندان Abdendan. Salive. littt Eau de bouche, Eau de dents.

آبرو et آبروي Abrou et Abroui Joyes du Corps et de l'Ame, Bonne renommée, Réputation Estime, Gloire, Dignité, Magistrature.

آبا Aba et ابا Eba Voyez ايا Eia.

ابا Eba, Met liquide, Succulent, met au Riz. voyez با ba et وا va.

ابا Iba, Couple, une Paire, deux Boeufs sous le même joug.

اباد Abad. A City; a habitation. une ville, une habitation. lieu cultivé, agréable habité, peuplé. C'est aussi une particule de louange &.....

ابادان Abadan ابادانی Abadani Culture, lieu cultivé.

ابر Eber, Upon, above, according to - Sur, audessus de, Selon, Conformement.

ابر Ebr, Un nuage

ابرو Abrou Voyez cy avant. Sueur., l'Elu, le premier, chef d'Armee.

ابرو Ebrou, Sourcil.

آبراه Abrah Acqueduc, Canal.

ابرشیم Ibrichim la Soye. = et instrument de musique de ce nom.

ابرشیمی Ibrichimi Marchand de Soye et ver à Soye.

ابرفت Abruft. Aspersion d'eau pour balayer = Baquet, vaisseau, tonneau, Auge pour recevoir l'eau des gouttieres.

آبرفته Abrefte, qui s'imbibe d'eau, qui la Suinte de toute part; Caillou ou pierre que l'on a polie, caillou roulé, galet.

ابرک Ebrek Eponge.

آبرود Abroud et Ebroud la hyacinthe.

ابروکن Ebroukien, petites tenailles avec lesquelles on s'arrache les poils folets.

اپرویز Epreviz pour پرویز perviz. Nom du Roi = Poisson dans l'ancienne langue. - Machine pour purifier le Sucre = l'action de tamiser. Ornement. Conducteur de route.

آبره Abere pour آوره Avere, partie extérieure d'un vêtement.

ابره Oubre Outarde (Oiseau.)

آبریز Abriz, Vase, Sceau, Urne, - baquet. = Latrines = Bassin.

ابریز Ibriz, Ebriz Or, ou Argent épuré.

اباریق Ebaryk, Pot à l'eau, glaive - brillant, Scintillant.

ابزار Abzar, Carotte, (legume.)

ابزاردان Ebzardan ou Efzardan Capsule, boëte aux Epices.

ابست Abist A pregnant Woman une femme enceinte.

ابستن Abisten to bring forth, to lie in produire, en imposer.

ابش Abech From آب and ش (for او) de Ab et Av.

a. ابله Ebleh A Fool, simple, ignorant, un fou, un homme simple mal avisé.

a. ابو A Father; having or possessed of. - un père, un possesseur.

a. ابوالفضل Abou'l-fazel, Endowed with Excellence, Proper Name Nom propre qui signifie celui qui est traité avec prééminence, richement doté.

ات Et. (Annexed to Words) - of thee. = thy. - particule annexée au nom fait = de toi ou ton. C'est le pronom de la 2e personne.

آتش Atech Fire, le feu.

اتشين Atéchin Fiery. qui est de feu.

اتش دان Atéch dan, A fire place, a fire side. l'Atre du feu. foyer.

a. اتفاق Union, Concord, fortune, Chance, = Union, concorde, fortune, chance.

a. اثبات Etserbet Confirmation, affirmation.

a. اثر Ezer, A Mark, Sign. a history. fable.

a. اجتناب Idjetinab, Shunning, flying from. l'action d'eviter, de s'enfuir.

اجستن Adjesten, Adjisten, (imperat. اج) to plant planter, Etablir.

a. اجل Edjil. Death, Cause, Reason, gain; futurity, greater, More excellent. = la mort, le trépas être principe, Raison, Sujet, gain, profit, Avenir, plus grand, Excellent.

a. احتراز Ihtiraz, Abstaining from, Displeased, qui s'abstient de, qui est mécontent, faché.

a. احترام Ihtyram, honour, Respect, honneur, respect.

احتياط hytyhat, Care, Caution. Soin, garde, précaution.

a. احزان Care, grief Souci, Ennui, grief, chagrin.

a. احسان yhsan, A Benefit favour, gift.
Bienfait, faveur, Don, présent.

a. احفاد Æhfad. Friends,
Compagnons. amis. Camarades.

a. احوال Æwal, States, affairs, accounts, things, Events,
Etats, conditions, dispositions, affaires. occasions, motifs, choses, Evènemens accidens.

a. اخبار Ækhbar, histories, tales, News.
histoires, contes, nouvelles.

a. اختلاط Ikhtilat, Confusion, Conversation, Friendship.
Confusion, conversation, Amitié.

اختن (imper اخ) to hang, Suspend, to draw (a Sword)
akhten.
= attacher en haut, Suspendre. être la lance en arrêt contre quelqu'un. tirer (une epee).
اخته akteh glaive tiré. le glaive étant tiré.
اختر ækhter, Etoile, astre, sort, bonheur, bon augure.

a اختيار a Choice, liberty.
ikhtyïar le choix, la liberté.

اختيار كردن to make choice.
ikhtyiar kerden Choisir, faire un choix.
اخريان ækhrian, ignorant, lourdaut homme sans foi

a اخر last, final; end; finally.
ækhir le dernier, final; la fin enfin, finalement.
اخر كار the last work; at length.
ækhir kar le dernier mot = enfin
اخكر ækhker braise, charbon ardent.

a اخلاق. people, nations; natures, talents, manners.
ækhlak peuples, Nations; naturels. complexions, talents, mœurs.
آخيز æchyz - Ciment de champ dont on enduit les murailles.

a ادا payment, Satisfaction
eda payement, Satisfaction.

a ادب humanity, courtesy, politeness.
edeb. humanité, courtoisie. politesse, urbanité.
ادبخانه adebkhaneh les lieux, Commodités.

a ادم man, mankind, Adam.
adem un homme, le genre humain
Adam. un lépreux, messager

آدميان men, mortals
ademiian les hommes, les mortels.

a اذا when; trouble, injury.
eza Lorsque, quand;
iza Trouble, injure.

آذر Fire = Le feu.
azer آذريون اذرگون azerghün ou azeriun - couleur de feu

اذربيجان (the Region of fire) media
La Région du feu, La médie.
آذين azin Coutume institution fête, solennité.

آر See اوردن. Voyez ce dernier mot.
ar. apporte (impér.)

ارا } ara
ارای } See. } اراستن
arai } Voyez }
qui orne, qui embellit — ornant.
آراسته arasteh et آراییده araiide
orné, fourni paré, apprêté
آراییده araiide Orné
آرایش araich. Ornement, embellissement.

اراستن (impér. ارا ou ارای)
arasten to adorn

ارایيدن Orner, embellir —
araiyden enrichir

آرام rest, peace; Sleep.
aram repos, paix, Sommeil.
بی آرام bi aram sans repos.
آرامش aramich repos آرامگاه —
aramgah et ارمگاه aremgah lieux de repos, demeure ferme-Stable.

a ارباب possessors, masters, lords.
erbab. possesseurs, maîtres, Seigneurs.

ارجمند ergimend et ergemend Comp. de
ارج et de مند mend correspond^t à la part^e turque لو lu — rare, insigne, brave, excellent.
ارجمندتر ergimendter. plus brave &c.

ارج price, worth, honour.
erg. prix, valeur, honneur.

ارجمند rare, worthy, precious
ergimend. rare, qui a de la valeur, — précieux.

آرد ard Farine.
آرداو ardaw Génie, Satyre. Magicien
آردبیز ardbiz tamis pour la farine.
اردج ardidj — Genièvre.

ارد See } اوردن
Voyez }

اردسیر (Strong lion) Artaxerxes
(Lion vigoureux)
ارزان erzan. à bon marché, à vil prix
ارزانی erzani le bon marché
digne, convenable,
ارزن un mille (mesure de distance)

ارزو desire, wish, affection
arzou) Desir, Souhait. affection.
ارزومند arzumend, amateur, qui desire
Cupide.
آرزومندی le désir, la demande
ارزیدن erziden valoir son prix.
ارش erich (une aulne
ارغ ergh œrœgh noix plaine, ojuscau farci.
canal.
ارق œrk. canal.

ارکان Columns, Supports;
erkan nobles.
Colonnes, Soutiens,
Nobles.
آرنده areadeh. porteur
ارنك erenkh et arengh, Couleur, forme manière

ارم irem (Nom propre)
jardin celebre en arabie
ارمغان ermœghan don, présent.
ارمیده eremideh tranquille, reposé
ارّه erreh une Scie. ارّه کش errekych un Scieur de long.
ارمیا Jeremiah, Jérémie
اریغ arygh aversion, haine horreur.

اری Sec. pers. pot. mood — from اوردن
Seconde personne du mode potentiel de اوردن

اری yes, also, likewise.
ari Oui, aussi, pareillement, de même

آز az avidité, avarice, désir, — passion, convoitise.

از from, of, for, by, out of,
ez with; than.
De, pour, à, par, chez
avec = que (après le Comparatif)

آزاد free. libre, franc,
آزاده affranchi, exempt, noble.
azat, azadeh
آزادی arady. la liberté &c franchise.

آزاد کردن to set at liberty. mettre en liberté, affranchir. —

آزادي liberty. = Liberté
azady.

ازار afflictiön, grief; afflicting.
azar. affliction, déplaisir, douleur ennui, l'action d'affliger.
C'est aussi la participe du verbe qui suit

آزاردن / آزردن } to hurt, offend, injure. blesser, frapper, offenser injurier.

آزاررسان azar resan fastidieux, qui cause de l'ennui.

ازبر ezber / ازبردن ezberdan } par coeur.

آزمودن (imp آزماي) to try. to prove
Essayer; prouver

ازان par lui de lui, par là. d'où, &c.
azan.

آزردن azurden inquiéter, molester
آزرده azurdeh inquiété,
آزردگي azurdaghi affliction, douleur

آزرم azerm pudeur, honneur, humanité.

ازو comp. of از and و (for او)
Composé de از et de و (pour او)

ازفنداك erfendak arc en ciel.

ازمان azman, ezman repentir, regret.

ازمان خوردن ezman khorden

ازمانيدن ezmaniden se repentir, regretter

آزمايش et ازمون azmaish et azmoun épreuve, expérience.

ازمن ez men de moi, par moi.
آزمند azmend avide, désireux, avare.

اژدر a dragon.
un Dragon (animal fabuleux)

آزمودن azmuden éprouver, expérimenter

آزخ azakh fanon, petit drapeau.

ازدن to sew, to pierce, to dye.
Coudre, percer, mourir

آسا like, resembling
Semblable, ressemblant.

آسا appeasing (see اسودن)
l'action d'appaiser, d'adoucir
Voyez اسودن

آسايش quiet, rest, peace.
tranquillité, repos, paix

اساني facility, ease.
facilité, adoucissement, allégeance.

اسب Esb / اسپ Esp. } a horse; an endeavour
un cheval; un effort.

است third pers. present tense from بودن to be.
= Troisième personne du temps présent du verbe بودن Être.

ا

استادن to Stand
s'arrêter, être debout.

استان a threshold, entrance; the Royal palace.
une grille, barrière, entrée, vestibule. Le palais royal.

a استخفاف Despising, contemning.
Le mépris, l'action de dépriser.

a استعداد Skill, genius, merit.
= Science, savoir, adresse, = génie, mérite.

استفسار enquiring =
l'action de s'enquérir de s'informer, l'enquête, l'information.

a استماع Listening, hearing.
l'action d'écouter, d'entendre

ا

استوار firm, strong, brave.
ferme, fort, puissant brave, vaillant.

استواري Firmness, strength
fermeté force, bravoure = valeur.

a استيلا victory, power.
= Victoire, pouvoir puissance

a اسرار concealing: Secrets.
l'action de cacher: Secrets.

اسرايل israel = Israël

a اسلام the true faith among the mahomedans.
La fidelle croyance chez les mahométans.

اسمان heaven = Le ciel
Le paradis, le firmament.

اسماني heavenly, celestial
= Celeste, éthéré

آسودن to rest
= reposer, se reposer

a اسير a captive, prisoner
un captif - un prisonnier

اش (annexed to Words) of him
annexé aux mots de lui.

a اشارت a sign, token, signal
= un signe, une marque,
= signal

a اشتعال burning; conflagration
= brulure; incendie
= embrasement.

a اشرار the wicked, rebellious
le méchant, scélérat, impie,
rebelle.

a اشراف illustrious; nobles.
illustre -; les nobles.

اشردار (echerdar) avisé, qui sait, . . .
اشرطراز (echertyraz) historiographe

اشعيا isaiah. Isaïe.
(Nom propre)

اشك a tear = une larme

اشناي knowledge; friendship.
Connaissance. Science.
amitié.

اشنايان (plural of اشناي) friends
pluriel de - amis

اشوب disturbing = trouble
l'action de troubler

اشوفتن (imp اشوب) to disturb
= troubler

a اشيان }
a اشيانه } a nest. = un nid
une nichée

a اصحاب lords, possessors.
= Seigneurs, possesseurs.

a اصيل firm, constant; noble.
ferme, constant; noble

a اصل a cause; root, origin,
race, birth, honour.
une cause; Racine, origine
= race, extraction, honneur.
illustration.

a اضطراب agitation, confusion.
= agitation, confusion.

a اطراف Sides, coasts, environs.
Côtes, rivages, les alentours.

a,p, اطفال wife; children, Boys.
= femme; Enfans, garçons

a اطلس smooth; the heavens.
= uni, poli; les cieux.

a اطوار limits, confines; countries;
actions.
Limites, Confins;
Contrées
Actions.

a اظهار afternoons; proof,
Evidence.
Le goûté, la collation;
épreuve, Evidence

a اعتبار esteem, respect.
= Estime, Respect.

a اعتدال equity, justice, moderation.
= Equité, justice, modération

a اعتقاد }
a اعتماد } faith, confidence
foi, croyance, Confiance.

ا

اعزار excuses. = = Excuses, prétextes

a اعزاز magnificence; respect. = Magnificence; Respect.

a اعمال Works, actions. Oeuvres, actions.

اغار moistening, wetting. l'action d'humecter, = de mouiller.

a اغاز a beginning. = = Le Commencement, l'origine, la source.

– اغوشتن to embrace, contain = embrasser, renfermer, contenir.

a افاق quarters of the heaven = Divisions du ciel, du firmament

ا

افتاب the sun. = le Soleil

افتادن (Imp. افت) to fall. happen. = arriver à, passer à, tomber sur.

افراختن (imp. افراز) to exalt. élever, exalter

افراز exalting, extolling = Exaltation, l'action d'élever.

افراسیاب afrasiab (prop name) Nom propre

افراشتن (imp. افرین) to extol. exalter, louer, –

افروختن (imp. افروز) to inflame. enflammer

افروز inflaming, burning. = l'action d'enflammer, brulant,

افرین creating; praise, glory. la création; la louange, la gloire l'action de glorifier.

افزایش abundance, increase
= abondance, accroisse=
=ment.

افزودن (imp افزای) to add, increase
= ajouter, accroître.

افزون more, greater; manifold.
= plus, davantage; plus grand
majeur, de plusieurs sortes
beaucoup.

افسوس vexation; dérision; alas!
= vexation, Dérision.
= hélas!

افشان dispersing, scattering.
l'action de disperser, de répandre.
Dispersant. répandant.

افشاندن to disperse, scatter.
Disperser, répandre

افعال actions: plur. of فعال.
= actions: pluriel de

a افعی a serpent, a viper
= un serpent, une vipère

a افق the horizon; excelling.
= l'horison;
= L'action d'exceller.

افکندن to throw, to cast.
= penser, croire, méditer.

a افلاطون plato. = Platon
(nom propre

a افلاک the heavens.
= les cieux.

a اقدام feet; care, study.
les pieds; soin, souci
Etude

a اقرار assurance, promise.
= assurance, promesse.

a اقوال words, sayings, opinions.
= paroles, Discours, opinions

a اكابر the rich; nobles.
= les riches; les nobles

اكاه intelligent, vigilant; - a messenger, news; care.
= Intelligent, vigilant, un méssager, nouvelle, Soin, - Souci.

اكاهي Knowledge; care.
= Science connaissance Soin.

اكر, or/ou { ار, if, notwithstanding
= pourvuque,
Non-obstant, malgré.

اكرچه although, nevertheless.
= quoique, bienque
= Néanmoins, pourtant.

اكنون now; therefore; but.
= maintenant, tout à l'heure
= mais, C'est pourquoi. -

اكه intelligent, wise.
= Intelligent, sage.

اكهي Knowledge, wisdom.
= Science, Sagesse.

a ال the arabic article the
Le = La. les.

a الا a benefit; but; still.
un bienfait; mais, encore

a الاقتدار from/de { ال and/et اقتدار,
power; Excellence.
= pouvoir; Excellence.

الاي See/Voyez { الودن

الايش pollution, Impurity.
pollution, Impureté

a التجا flying for refuge
cherchant un refuge.
l'action de chercher un refuge.

a التماس praying, supplicating
l'action de prier, de supplier

a الحان notes, sounds.
Notes – sons, modulations.

a الخصوص see / voyez خصوص

a القران reading; the alcoran
l'action de lire. – la lecture.
l'alcoran. – (c'est à dire).
la lecture. (par excellence).

a الله god; the god = Dieu.
Allah.

a الم grief, affliction
Chagrin, déplaisir, affliction.

الودن (imp الاي) to pollute
polluer. souiller.

a الوس a thing, any thing: –
a tribe.
une chose, une affaire –
une tribu.

a اله god; an eagle
Dieu.; un aigle

ام I am: from بودن je suis
du verbe être
ام after nouns in / après les noms en } ـ it signifies / il signifie
"of me, my." See grammar p.
de moi ... voyez à la grammaire.

اما but, however; nevertheless.
= mais, neanmoins; toutes fois.

a امان safety; sincerity.
= sureté assurance.; sincérité.

a امثال fables, proverbs.
fables, proverbes.

آمدن (Imp. آی or آ) to come to arrive. = venir - = arriver.

a امر a thing, business; a command. une chose, une affaire; un ordre.

a امرا plural of امیر. pluriel de امیر.

a امروز comp. of ام (for این) and روز, to-day = aujourd'hui
comp. de ام (pour این) et de روز

امسال comp. of ام and سال this year = cette année.
comp. de ام et de سال

امشب this night = cette nuit

آموختن (imp. آموز) to teach; to learn. = Enseigner, apprendre.

a امور things, affairs, actions. choses, affaires, actions.

اموز learned, skilful; teaching = instruit, expert; l'action d'enseigner, l'enseignement.

امیختن (imp. امیز) to mix; interpose = se mêler. s'interposer

امید hope; desire = Espérance; desir.

امیدوار hopeful, confident. qui a de belles dispositions - confident.

a امیر Emir. or میر mir. a King, prince nobleman, governor, leader. = un Roi, un prince, un Noble, un gouverneur, un chef, un général.

امیری Emiri a principality = une principauté.

امیز mixed, mixing mêlé, mélange, l'action de mêler.

ان that; he = ce, cet, il.

ا	ا
a ان time; if; not. le temps; si - lui, celui là - non, ne, point.	انجام the end; an accident; grief. = La fin = = un accident. un chagrin.
انان those; the plur. of } ان ces; pluriel de }	انجمن a company, assembly. une société, assemblée, - compagnie.
انبار that time; from } ان et بار ce temps; de } et	انچنان thus, in this manner Ainsi, également, de - cette façon, de cette manière.
a انبار barns, granaries magasins, greniers.	انچنانكه So that, in the same way, like as. De telle sorte que, ainsi que.
انباشتن (imp. انبار (to fill. remplir. =	انچه that which; whoever; because; when; whether. Quelque, qui que ce soit quiconque; c'est pourquoi lorsque. &c
a انتظار desire, expectation. desir passionné, attente.	انجير a fig. - une figue.
a انتقال transporting, carrying l'action de transporter, de charrier.	انجيل an Evangelist. un Evangelista.
a انتعام revenge, vengeance Vengeance.	اند they are; from } بودن = ils sont; de }
انجا there; from } ان and جا = là, y, de } et de	

ا

انداختن (imp انداز) to throw cast; to scatter.
jetter, lancer, tirer répandre

انداز diffusing, scattering
l'action de jetter, de répandre.

اندر in, into, within, upon.
dans en dedans, sur.

اندرون within, internal; heart, bowels.
= dedans, interne; —
= Le cœur, les entrailles.

اندرین amongst.
= parmi, entre, au milieu

اندک little, few, small.
petit, peu, mince, leger.

اندوختن (imp اندوز) to gain
gagner

اندودن (imp اندای) to besmear
= barbouiller, salir, souiller

ا

اندوز gaining, acquiring.
l'action de gagner, d'acquérir
le gain, l'acquisition

اندوه anxiety, grief, care
Anxiété, chagrin peine
soin souci.

اندیش thinking; thought
= l'action de penser, —
= la pensée.

اندیشیدن (imp اندیش) to think.
= penser, imaginer

a انس mankind; society; custom
Le genre humain, les hommes
la société; la coutume

انسان mankind; a ghost.
le genre humain; l'âme
l'esprit.

انست {from / de} ان {and / et de} است

انسو thither. = là, y,
= ici = Là.

a انسا beginning, creating; — composing; a model or copy.
le commencement, l'action de créer la création, l'action de composer = un modèle ou copie.

a انصاف justice, modération.
= Justice, modération.

a انعام a present, gift.
= un présent, un Don

a انفاس breathings, voices, words songs.
le souffle, la respiration, les sons de voix, les paroles, les chants.

a انقطاع rupture, séparation.
Rupture, séparation.

انگاه then, at that time; afterwards.
alors, à cette époque = ensuite, après.

انگاشتن (imp انگار) to think = penser.

انگبین honey. = miel.

انکس he, that person
Il, celui celle, cette personne

انکسان those = ces, ceux là = celles là.

انگشت a coal; a finger
= un charbon = un Doigt.

انگور a grape, raisin
une grape, un raisin

انگورک a little grape = une petite grape

انکه he who, that wich
Celui qui, ce que

انکه انکاه for / pour

انگیختن (imp انگیز) to excite, rouse =
= Exciter, susciter, reveiller éveiller en sursaut.

انها plural of / pluriel de } ان

ا

a انی time; every-where; whence; wherefore; indeed.
Le temps;

او he, she, it.
il, elle,

اوا
اواز } a voice; fame, rumour.
Une voix; la Renommée
un bruit; une Rumeur

اوباشتن (imp. اوبار) to devour
= Devorer, manger avec avidité.

اوبار devouring, swallowing
= l'action de dévorer, l'action d'avaler.

اور having, bringing; a bearer.
from } اوردن
l'action d'avoir, la possession.
l'action d'apporter; un porteur.

اورا dat. and acc. cases of } او.
Datif et accusatif de }

اوراق leaves: monies, riches
= Feuillets

ا

اوردن (imp اور or ار) to bring, bear, carry: to move: to put, or lay upon: to relate. = porter, apporter, charrier: mouvoir mettre, placer, placer sur. se rapporter, avoir rapport à.

اورشلیم Jerusalem.

اورنک a throne, crown: dignity: a manufacturing village.
= Un thrône, une couronne
= Dignité = un village manufacturier.

اورنکزیب (ornament of the throne. aurengzebe = Ornement du throne = Aurengzeb.

اوست from } او and است
de } et de

a اوصاف qualities; titles: praises
= Qualités; titres Dignités
louanges gloire.

a اوضاع gestures, actions.
Gestes, faits, actions.

اوفتادن (imp اوفت) to fall.
Tomber.

a اوّل first, the beginning: — formerly
= Le premier, le commencement
= autrefois, jadis.

a اولاد children, posterity = Enfans postérité.

a اولين the ancients., les anciens.

اوي See / Voyez } او.

اويختن (imp اويز) to hang, suspend.
= pendre, suspendre.

a اهالي inhabitants; possessors; domestics. = habitans.
possesseurs, serviteurs.

a اهل people; a lord, master; endowed with, possessed of.
= peuple; un seigneur, maître; doté de, qui possède, possesseur.

اهن iron = Fer

ا

اهنكر a blacksmith = Forgeron

اهو a vice, fault; a deer.
un vice, une faute; une bête fauve.

اي yes, ay; to wit; o!
= Oui; savoir; oh!

اي See / Voyez } امدن

a ايا O! ho!

a ايثار presenting; choosing.
l'action de présenter, de choisir

ايد See / Voyez } بودن

ايد See / Voyez } امدن

ايران Iran; the Kingdom of persia.
Iran; le Royaume ou Empire de perse.

ايزد god = Dieu

ا

اینجا here, in this place
= ici, à cette place.

اینچنین thus, in this manner.
= ainsi, de cette manière.

اینسو hither ici, çà
(par là: çà et là.)

اینک behold! now, a trifle.
= tenez! maintenant,
= tout à l'heure, une bagatelle.
= niaiserie.

ایید from امدن or the old verbe ایدن
(de verbe ... ou du vieux verbe)

آیین a custom, rite, law.
= une coutume, rite, Loi.

آیینه a mirror, looking glass
= un miroir - une glace.

ا

ایزدی any thing bestowed for God's sake
une chose employée au Service divin.

ایستادن (imp ایست) to stand. remain.
= s'arrêter, Demeurer.

ایشان they; plur. of او.
= ils; pluriel de

ایم present tense of بودن
temps présent de

a ایمان oaths, faith, réligion.
Sermens. Croyance, réligion.

a ایمن free, void of.
= libre, vuide de.

این this. = ce, cet, celui

اینست for این and است.
pour ... et

ب and پ	ب and پ
بـ contracted for به ; prefixed to nouns, and also verbs. Contracté pour به ; qui se prefixe aux noms et aux verbes.	باد be it, let it be ; the Wind, gale. = Soit, ainsi soit ; à la = Le vent = Brise, vent frais.
با With, possessed of. = de, possédé par = qui appartient à	پاداش revenge ; a reward. = revanche, vengeance ; Récompense ; Salaire.
پا a foot, a footstep = un pied = une trace	پادشاه a Monarch, King, Prince = Monarque, Roi, Prince.
a باب a gate, door ; a chapter = une porte ; un Chapitre.	پادشاهانه royal, royaly. = Royal - Royalement.
بابكان Babegan (prop. name) (Nom propre.	پادشاهي a Kingdom ; Monarchy, = Royaume. Monarchie.
باختن (imp. باز) to play ; to awake = Jouer = Eveiller.	پادشاهيم Comp. of پادشاه Compos. De and ايم et de
باختر زمين the west country les pays d'occident.	باده Wine = Vin

ب and پ

بار a load; a time, once.
= charge, fardeau. = une fois - Dans le temps.

باران rain = pluye.

پارسي a Persian
= ~~un~~ Persan

باري one time, once.
= une fois, jadis, autrefois.

باز again, encore, derechef
de plus, d'ailleurs.

باختن See / Voyez } باز

a بازار a market =
Un marché, une halle.
(bazar)

بازاري mercantile
= Marchand, mercantile.

ب and پ

باز كردن to bring back.
= Rapporter, ramener.

بارو the arm; strength.
= Le bras; La force.

پاس a guard, centinel.
= une garde, sentinelle.

پاسبان a guard. = une garde

باسق tall. = grand, haut,

باشا a governor, un gouverneur

باغ a garden, vineyard.
= Jardin = une vigne, vignoble.

باغبان a gardener = Jardinier

باغستان a vineyard., un vignoble

a باقي permanent, durable.
= permanent, Durable.

پ and ب

پاک pure, innocent, clean.
= pur. innocent, simple, net.

پاکیزه pure, lovely.
pur – aimable

بال an arm; a wing
un bras, une aile.

بالا above, high, exalted.
en haut, haut, élevé,

بالا خانه an upper chamber.
une chambre haute. –

بالای See/Voyez } بالا

a بالکلیه entirely, wholly.
Entièrement, Complettement.

بان Comp. of ب and ان.
Comp. de – et –

بانک a voice, sound, clamour.
la voix, le son, le bruit.

پ and ب

a باولی Comp. of ب and اولی
Comp. de et

پای a foot = un pied.

پای بند a fetter; deceit.
entrave; tromperie

پایت Comp. of پای and ت for pron. تو.
Composé de پای et ت pour le pronom تو

باید it is necessary.
Il est nécessaire.

بایستن (imp. بای) to be necessary
Être nécessaire

پایستن to wait, expect.
attendre, espérer

باید from/de } بایستن

ببوید See/Voyez } بودن

ب and پ

پچه an infant, a child.
un Enfant

بچه Why? Wherefore?
= pourquoi? pourquel objet?

بجهت because, for.
= parceque, à cause, afinque, pour. =

بخت fortune, prosperity.
fortune, bonheur, prosperité

بخشیدن (imp بخش) to give.
= Donner. =

بد bad, wicked.
= Méchant, mauvais, Scélerat
= impie.

بدارم See / Voyer } داشتن

ب and پ

بدان comp. of ب and pron ان
Comp. de et du pron.

بدان See / Voyer } دانستن

بد اندیش malignant, malicious.
= Malin = Malicieux.

بدبخت bad fortune.
Mauvaise fortune, malheur.

بدخو vicious, wicked.
vicieux, scélérat, impie

پدر a father et پذر pezer
pader = un père
پذر pezer un père.

بدر without, out of doors.
dehors
(par exemple mettre dehors.)

بدر کردن to drive out, expel.
= Chasser, faire sortir
mettre dehors.

بدره the weight of 10,000 dirhems.
Le poids de 10,000 dirhems.

بدکار iniquitous, villainous.
= Inique, infame, bas, malhonnête.

بدگمان malevolent, suspicious.
= envieux, mal intentionné. Soupçonneux.

بدگو a slanderer.
= un médisant, un calomniateur

a بدن the body; dignity; — réputation
= Le corps; Dignité; Réputation.

بدو comp. of } ب and } و for } او.
Comp. de } et de } pour }

بده imper. of } دادن
impératif de }

a.p. بدی the first; a Prince; depravity.
= Le premier; un Prince; Corruption.

ب and پ

پدید open, public; openly.
= Ouvert, manifeste, public
= Ouvertement, manifestement.

a بدین corpulent.
Corpulent, gros et gras.

بدین comp. of ب and } دین
Comp. de ب et de }

a بدبهة impetuosity of temper.
= fougue, impétuosité de tempérament.

پذیرفتن (imp. پذیر) to accept receive.
= Accepter, recevoir.

پر full. = plein, rempli.

بر above, on, before, in, into.
= au-dessus, sur, avant, en, dans.

ب and پ

بر the bosom. = Le Sein.

بر imperat. and participle from بودن
Imperatif et participe de بودن

برادر a brother = un frère
ce mot s'écrit encore برادر

برادري fraternité

برادري كردن fraterniser.

برار peace, concord.
= paix, Concorde.

برار imper. and participle, from برآوردن
Impératif et participe de برآوردن

برافراشتن to exalt, erect.
Exalter. Elever.

برافروختن to Kindle, enflame.
= allumer, enflammer.

ب and پ

براي for, because of.
= pour, à cause de

برستن to prepare, get ready
= préparer, tenir prêt.
Se préparer, s'habiller.

بربط a harp or lute.
= une harpe, ou un Luth.

a برت a garter, a guide, a hatchet.
= une jarretière; un guide
= une hache, une cognée

برتو a ray, light, Splendor.
= un Rayon, lumière
Splendeur, éclat

برخاستن to raise; to Stir up.
excite. =
= Elever, Susciter, exciter.

برخيزيدن to rise =
= Sortir, Sourdre.

برداشتن (imp. بردار) to exalt raise.
= Exalter, Elever.

پ and ب	پ and ب
بردن (imp. بر) to bear, bring carry, lead porter, conduire, charrier	پرستنده a worshipper, adorer = un adorateur
پرده a veil, curtain, tapestry = voile, courtine, rideau — tapisserie.	پرسش a question. une question.
پردهداري the veil-holder, a chamberlain. Celui qui tient le voile un chambellan — un huissier..	پرسنكي a counterpoise un contrepoids.
پردهوار mirthful, jovial. = joyeux, jovial.	برگ a leaf; arms; power; provision (for Soldiers or travellers.) une feuille, les bras, le pouvoir, la puissance, provisions (pour les Soldats ou les voyageurs)
پرس / پرسا / پرسان } participe from پرسيدن participe de.	a بركت abundance, prosperiti = abondance, prospérité.
پرسيدن (imp. پرس) to ask = interroger, demander	بركردن to tear up by the root = Extirper, arracher par la racine..
پرستار a Servant, Slave un Domestique, un Esclave	كردن to fill. remplir = farcir
پرستاري Servitude = la Servitude.	

ب and پ

برگرفتن to seize; to bring, bear.
Saisir, prendre; porter

برگشتن to retire, return.
Se retirer, retourner

برگي one Leaf &c.
une feuille. voyez-
برگ.

برگير (impér. of / imperat. de) برگرفتن

a برم vexation, fatigue, Labor
vexation, fatigue, travail

برنج rice = du Ris (grain)

برنجد from / de } برنجيدن

ب and پ

برنشستن to mount a horse; to ascend.
Monter à cheval.
Monter, s'élever.

پرنيان silken garments.
Veste ou habillement de dessus. peint de diverses couleurs.

برو imperat. of / impérat. de } رفتن

پروانه a butterfly, moth.
papillon, teigne

پروردن to nourish, Educate
= Nourrir, Élever.

پرورش education. = Éducation.

بروست Comp. of / Comp. de برو and / et و (for / pour او) and / et است.

پروستان people of the same religion or society.
= peuple de la même religion ou de la même race.

پروبال comp. of پر and وبال
Comp. de et de

پروین the pleiades; pearls.
= les pleïades; des perles.

برهي See رهي
voyez

پرهیز abstinence —
= abstinence

پرهیزکار abstinent, chaste.
abstinent, chaste

پري a good genius; a fairy; angel; from پریدن
= Un bon génie, une fée —
= un ange

بري remote, absent; clear, innocent.
= éloigné, absent; pur innocent.

پ and ب

پري روي angel-faced.
= à figure d'ange.

پریدن to fly in the air
Voler dans les airs

بریدن to send a messenger; to cut, divide.
= Envoyer un messager, Couper, trancher, diviser,

پریشان dispersed, scattered.
Dispersé répandu

پریشاني dispersion, scattered state.
Dispersion, État de ce qui est répandu.

a بریم a wreath of two colours.
une tresse de deux couleurs.

برین Comp. of بر and این
Comp. de et de

بزرگ great, powerful.
grand, puissant.

ب and پ

نزرکی Strength, grandeur.
= Force, grandeur

بزم a banquet; Society.
= un Banquet, Société

بزن a harrow.
une flèche.

بزن Comp. of ب and زن.
Composé de ب et de زن

بزه a Sin, a crime; the Sign Capricorne.
= un péché, un Crime;
= Le Signe du Capricorne.

بزه کار / بزه مند a Sinner, a Criminal.
un Pécheur, un Criminel.

بزی imp. of زیستن
imp. de زیستن

ب and پ

بزیدن to blow (as the wind)
Souffler, (comme le vent)

پس after, than, finally, but, however, moreover, for this reason; the latter part.
= après, alors, finalement, mais, quoiqu'il soit, toute-fois, de plus outre cela, par cette raison, la dernière partie.

بس only; enough; many; yes, certainly.
= Seulement; assez; plusieurs beaucoup; oui, Certainement.

بسامان a good, just man.
un homme bon, juste.

بساینده See / Voyez سودن

بست twenty; also see بستن
Vingt; et voyez بستن

پست humble; base, covetous.
humble; vil, bas, avide, avare.

پ and ب

پ and ب

بسم الله الرحمن الرحیم in the name of god the compassionate, the merciful: (usually prefixed to every arabic, persian, or turkish book.)

Au nom de Dieu Compatissant, miséricordieux (termes par lesquels on commence tous les livres arabes, persans ou turcs.)

پسند approbation; grateful, excellent, admiring.
Approbation, agreable reconnaissant; Excellent. action d'admirer, admirant.

پسندیدن to approve, praise.
approuver, louer élever, vanter.

بسوی towards; from {ب and سوی}
de et de
= vers, du côté de,

بسی many = plusieurs beaucoup, grand nombre

بسیار many, much.
plusieurs, beaucoup.

پستان imp. of ستاندن
imp. de

بستان a breast; a flower = garden
= une poitrine une gorge, un sein. un jardin fleuriste = un parterre.

پستان the most humble; the basest, lowest.
le très humble, le plus petit, le plus indigne.

بستانی a gardener.
un jardinier.

پستر a bed, pillow.
= un lit. un oreiller.

بستن to bind, chain; oblige.
= attacher, enchainer;

پسر a son, a boy.
= un fils, un garçon.

بسیاری abundance
= abondance

پیش (for / pour پیش) before.
= avant.
= avant que.

پشکش a present.
un présent.

پشن a field of action — celebrated for a battle
= un champ de bataille.

بشنو imp. of / imp. de } شنفتن

پشیمانی Repentance.
péchimani
پشیمان Repentir
péchiman celui qui se repent, repentant.

بعد از ان afterwards, after that.
= ensuite, après, après que.

ب and پ

a. بعذر moving. = mouvant, l'action de mouvoir.

a بعذر See / Voyez } عذر.

a بعز See / Voyez } عز.

a بعيد absent, distant.
= absent, distant, éloigné.

بغل Slow; the arm-pit; a mule.
= Lent, tardif.
= l'aisselle.
= un mulet, une mulle.

بغل See / Voyez } غل

a بغم an obscure speech; also See غم
. un langage obscur; voyez aussi غم

a بغير without, besides, except.
hors, si ce n'est que, excepté

a بقا firmness, duration.
fermeté, stabilité, durée,

ب and پ

بقدر With regard to, as to.
= en égard à, pour ce qui concerne, quant à.

a بکار unmarried; See کار
= célibataire; voyez

a بکامت Dumb = Muet.

بکجا Whither; comp of بہ, جا and کہ,
(composé de) (et de)
= En quelque lieu que. partout où

a بکرات pulleys. = des poulies

بکشتن to lean towards, to incline; also See کشتن
= pencher vers, incliner; Voyez aussi کشتن

بکو imp. of کفتن
imp. de

ب and پ

بکوی Sec. pers. fut. of کفتن; also See کوی
= Seconde personne du fut. de کفتن; Voyez aussi کوی

بل but, however.
= mais, néanmoins.

a بلا Without; beyond; calamity, evil.
hors, au delà; calamité, mal; —

بلاس the upper garment of a Dervise; coarse cloth.
l'habit de dessus d'un Derviche;
= Drap grossier.

a بلاعت a common Shore.
un égout commun.

a بلاغت Eloquence = Eloquence

بلبل a nightingale.
un Rossignol.

ب and پ

بلکہ / بلکه } but, however, perhaps. Mais, toutefois, néanmoins, peut être.

a. بلند high, elevated, tall. = haut, élevé, grand.

پلنگ a tiger, a leopard. un Tigre = un Léopard

a بن a Son = Un fils.

بنابرین So that, because, therefore = si bien, de telle sorte = parceque, à cause, afin que C'est pourquoi.

بنات daughters. = les filles

بنام renowned, famous. renommé, fameux,

ب and پ

پناه an asylum, refuge, protection, asile.

پنج five = Cinq.

پنجاه fifty = Cinquante

پنجاهم the fiftieth = = Cinquantième.

پنجم the fifth. = = Le cinquième.

پند counsel, advice; doctrine rite. Conseil, avis; Doctrine rite, Cérémonie d'Eglise

بند a band, chain, fetters un lien, chaine, les fers.

پنداشتن (imp پندار) to think, consider. = penser, considérer.

پ and ب

بندکان Servants, Slaves.
= Serviteurs, Esclaves.

بندکي Servitude, Slavery.
= Servitude, Esclavage.

بنده bound, a Slave
= attaché, enchainé, un Esclave.

بنشينم See / Voyez } نشستن

پنگ a bunch of dates, a Stick, a Window; morning
= une grappe de dates;
= un baton; une fenêtre
= Le matin.

a بنو Sons, posterity.
= fils, enfants, postérité.

پنهان hidden, concealed.
caché, celé, tenu secret

پ and ب

پنهاني a Secret
= un Secret.

a بني Sons.
(des fils (enfans mâles)

بنياد a foundation, basis.
= une foudation, fondement, Base.

بو fragrance, perfume
ardeur, parfum.

بودن to be, become, exist.
= Etre, devenir, exister.

بوس a Kiss, a buss; an evil.
= un baiser, une caresse;
= le mal, un mal, maladie

بوستان a flower-garden; from بو and ستان
= un jardin fleuriste
= un parterre; de بو et de ستان

ب and پ

پوش a veil, a mantle.
= un voile, un manteau

پوشیدن to cover, clothe.
= Couvrir, revêtir.

بوی odour, perfume; hope, desire.
= Odeur, parfum; —
= Espérance, Desir.

به to, in. = à, en, dans.

به good, better.
= Bon, meilleur.

بهادر brave, valiant; a hero.
brave, vaillant; un heros

بهار Spring. Source, fontaine

ب and پ

بهاري vernal. —
= printems, printannier.

بهر all, every one.
= Tout, Chacun.

بهر for, because
pour, à cause de,

بهرام گور Behram gur (prop Name) (Nom propre)

بهرسو comp. of / Comp. de { بهر and / et de } سو

بهشت paradise
= paradis.

پهلو the breast; strength; warlike
la poitrine l'estomach; force.

پ and ب	
پهلوان	a hero, champion un héros, champion
پهلوي	an ancient persian un Ancien persan.
بهم	together = ensemble, de compagnie, à la fois, de suite.
پهناي	latitude, breadth. latitude, largeur
بي	Without; in Compound, equivalent to the english particles in, im, ir, un &c Sans; Dans la composition des mots cette particule equivaut aux particules françaises in, dé &c.
پي	a foot; a footstep; because, for. un pied; une trace; parceque à cause, pour.

پ and ب	
بيا	imp. of } آمدن imp. de }
بيابان	uncultivated; a desert. non cultivé; un Desert.
پياده	a footman, foot-soldier = un homme à pied — un fantassin.
بيارايه	See ارِاستن Voyez.
پياله	a cup, a goblet. Une coupe, un gobelet
بيامدن	to enter, walk in. = entrer
پيام	news. = Nouvelle. = Nouvelles =

ب and پ

پیامبر a messenger; a prophet, from پیام and بر.
Un messager; un prophète formé de پیام et de بر

a بیان an explanation, proof.
Explication, interprétation, essai

بیاور See / voyez { اوردن

بیاید Imp. and fut. of / imp. et fut. de { امدن

بیبرکی poverty. = pauvreté

بیالحم Bethlehem. — (Nom de ville)

بیخ a root, origin.
une racine, origine.

ب and پ

بیختن to take prisoner.
= faire prisonnier.

a بید ruin; besides, except; — because; a willow.
Ruine, destruction; excepté; parceque, à cause

پیدا openly, manifestly; a publication; invention.
ouvertement, manifestement publication; invention

بیدار waking, attentive
vigilant, attentif.

بیدل heartless, dispirited, cowardly.
Sans cœur, sans âme, lâche

پیر an old man
un vieil homme.

پیراستن to adorn, embellish.
Orner, embellir

ب and پ

پیرامون a circuit; about, — around, environs.
= un circuit; un contour; au tour, aux environs — les environs.

پیراهن a Shirt, a Shift.
une chemise.

بیرون Without, out of doors.
hors, Dehors, — hors d'ici. —

بیست twenty
= Vingt.

پیش before. = Avant.

بیش more, greater.
plus, plus grand.

پیشاپیش equally, right before
Egalement, pareillement.

ب and پ

پیشتر before, prior.
Avant, précédent.

بیشه a forest; revenge; — contumacy.
= Une forêt, revanche, vengeance; Obstination.

x بیع commerce; a Merchant.
Commerce; Un marchand.

پیغام fame, news; an embassy
= Renommée, nouvelles; —
= une Ambassade.

پیغامبر a prophet, messenger
= Un prophète; un Messager.

بیقراری inconstancy
l'inconstance

بیک See ب and یک
Voyez ب et

ب and پ

بيكان an arrow, spear, dart.
une flèche, lance, dard.

بيكانكي the being incognito.
l'action d'être incognito.

بيكانه unknown, a stranger
inconnu, un étranger.

پيكر the face, form
la figure, la forme.

بيكناهي innocence.
= innocence,

پيل an Elephant.
un Elephant.

بيم fear; danger
peur, crainte; danger, péril.

ب and پ

بيماري disease, sickness.
indisposition, maladie.

پيمبر an apostle, angel.
un apôtre, un ange.

بين imp. of } ديدن
imp. de }

بينا seeing, clear sighted;
particip. of ديدن
= l'action de voir, d'être clairvoyant
participe de ديدن

پيوستن (imp پيوند)
to join, bind, connect.
= joindre, attacher, lier ensemble.

بيهوده vain, foolish.
vain, fou,

ت

تاچک a little crown. Persia (So called by the tartars.)

تار the top; a thread; — Darkness; a cloud; once.

تاراج spoil, plunder.

a تاریخ a history, chronicle

تاریک Dark, obscure.

تاریکی darkness.

ت

تا to until, that, so that.

تا انکه until that,

تاب from تافتن inflaming, heat; light.

تابوت a coffin, bier.

تاج a crown.

تاجدار wearing a crown, a King.

ت

تان (poet. for شما) you, your.
(poëtique pour شما) — vous. —

تايید assistance, help.
= assistance aide.
tebjide = la grace — (de dieu.
تاييدات teejidat id.

تايیدن to resemble
tajiden = ressembler être semblable.

تب teb. la fievre.
تبا teba imperat. — laisse.

تباه putrefaction; injury, bad
tebah putrefaction.; = mauvais, corrompu.
تبّ tebb et تباب tebab dommage
perte, ruine,

تبار tebar peuple, tribu, famille

تباهيدن tebahiden se corrompre —

تبرم tebrüm grande Dame

تبيره a drum; a flute;
in pieces.

تحاور neighbouring.

ت

تازيدن (imp. تاز) to run;
to rush upon, assault.

تازه fresh, tender, young.
frais; tendre, jeune

تازي from / pour } تازيدن

تازي an arabian, arabic; —
a greyhound.

تافتن (imp. تاب) to burn,
heat; to shine.

تامل consideration, thought.

ت

تجاهل pretended ignorance
pretendue ignorance..
ignorance feinte

a تجرب experience; a proof.
= experience; une épreuve

a تحسين approbation, applause.
= approbation, applaudissement.

a تحفه a present; elegant, rare.
= un present, un Don.; —
= Elegant rare

a تحمل patience = Patience

تخت a throne; the capitol.
un throne, un chapiteau.

ت

تختگاه the royal residence.
la Résidence Royale

a. تخلص pure, preserved from evil.
= pur, préservé de mal.

a تخم a boundary; seed.
une borne, limite; frontière
graine, semence.

a تدارك provision, caution; — possessing.
provision... précaution prudence
l'action de posseder, la possession.

تدبير order, deliberation.
Ordre, Réglement, Délibération.

تذرو a cock-pheasant.
un faisan mâle.

ت

ترك a turk; a beautiful young man or woman; a plunderer, a barbarian; forsaking
= Un turc, un beau jeune homme ou une belle jeune femme, un homme qui pille. un barbare; l'apostasie.

تره garden herbs. = herbages de jardinage — toutes sortes d'herbage.

تزوك an institute, injunction, order
= precepte, Injonction. Ordre. Réglement.

تست comp. of تو and است
comp. de تو et de است

تسليم Saluting; benediction
l'action de saluer, le salut. Benediction.

تشنك an iron instrument, used by carpenters &c.
un instrument ou outil de fer employé par les Charpentiers.

ت

ترا to thee, thee
à toi, toi à te, te.

تربيت education; correction
= Education; correction.

ترتيب Order, arrangement.
Ordre, disposition arrangement.

ترحم pity, compassion.
= pitié, compassion.

ترسانيدن to frighten, terrify.
= épouvanter, effrayer.

ترسيدن (imp. ترس) to fear
craindre, avoir peur.

ت

تسنكي thirst. = la soif.

a تصنيف invention, composition.
= Invention, composition.

a تعاقب successive. =
= Successif =

a تعالي raising; most high, — omnipotent
= l'action de lever, d'élever; très haut, tout puissant

a تعجيل haste = vitesse
= promptitude.

a تعدي cruelty, oppression.
Cruauté, oppression.

تعريف assertion; explanation.
assertion affirmation —
explication.

ت

تعظيم respect, honor.
Respect, honneur.

تعلق parentage; friendship.
= parenté; amitié.

تعليق suspension; hanging.
the persian characters used in their manuscript books.
Suspension; l'action de suspendre.
Caractère persan employé dans leurs livres manuscrits.

تعين visibility; conspicuous.
qualité visible; ce qui se voit aisément. apparent, remarquable facile à distinguer.

تغافل carelessness; feigning = négligence.
Négligence, apparence de = négligence.

تفحص investigation, enquiry.
investigation, recherche.
examen, enquête.

تفرج recreation, relaxation.
recreation, repos —

ت

تفسير explanation.
Explication - interpretation
Exposition.

تقدير predestination, fate.
= prædestination, Destin.
Destinée

تقريب approaching; probability, pretence.
= l'action d'approcher l'accès.
= probabilité = apparence

تقي pious; piety; abstinence
pieux; piété; abstinence.

تک one, alone; quiet; only, like.
= un, un seul, seul, unique
= tranquille, = semblable.
uniquement. Simplement.

تکاور Swift, running forward
= leger, rapide, l'action de courir en avant.

تلخ bitter; bitterly.
amer; amèrement.

ت

تلخي bitterness.
Amertume, Aigreur.

a تم finis; the end.
La fin; le terme.

تماشا an entertainment; diversion.
Reception, accueil, traitement
Divertissement plaisir.
recreation.

تمام entire, compleat; the end, the mob.
= Entier, Complet; la fin;
la populace.

تمتع use, enjoyment.
Coutume, usage;
Jouissance.

تمشيت promotion.
promotion élévation,
avancement.

a تمنا wishing, praying.
l'action de souhaiter, de prier
le souhait, la prière.

ت

تمنات
تمناي
تمني
a wish, prayer.
= Souhait, vœu, prière.

a تميز discerned, broken, separated.
Discerné, distinct, brisé — séparé

تن the body, person; this, that; alike; a companion.
= le Corps. une personne un être, une figure celui, ce, semblable, un camarade, un compagnon.

تنا inhabitants. = habitans.

تنش comp. of تن and ش for او.
Composé de تن et de ش pour او.

a تنعيم bestowing abundance.
donnant l'abondance
l'action de donner l'abondance.

تنغم reading low.
qui concerne la lecture à voix basse.

ت

تنك a strait, a defile; difficult; scarce.
un détroit, un défilé; difficile, rare.

تنكري God. = Dieu.

تنكي difficulties; anguish.
= Embarras, peines — angoisses.

تو thou; a fold.
Tu. (pronom)
un pli (par ex. d'une étoffe.

تواريخ (plur of تاريخ) histories
pluriel de — histoires

توان it is possible; power.
C'est possible;
le pouvoir.

توانا powerful, omnipotent.
puissant, tout puissant.

ت

توانایی power, omnipotence
= le pouvoir, la puissance

توانستن to be powerful.
Etre puissant.

توانگر rich, powerful
= riche, puissant.

توانگری riches, fortune.
= richesse, fortune.

توبة repentance
Répentir

توحید unity; single.
unité; singulier.

توده a hillock, mound.
un petit tertre, une éminence, une levée
un rempart de terre
un boulevard.

ت

توران Turan

توره stupid, lazy. =
stupide, fainéant —
paresseux.

توقتمش Tuktumnash

a توقع begging, praying
mendiant, suppliant.

a توکل resignation, dependance on God.
Résignation, soumission à la volonté de Dieu.

تهی vain, empty, variety.
Vain, vuide, frivole
= Variété

تیر an arrow; chance; dark.
une flèche; —
hazard, rencontre,
obscur, ténébreux

ت et ث

تيغ a Sword, Scimitar
= un glaive, un Cimeterre
une Epée.

تيمار infirmity, Sickness;
care.
= Infirmité, maladie -
indisposition;
Soin, Souci, chagrin.

ث

a ثاني the Second.
= le Second, le deuxième

a ثبات permanency, firmness,
constancy
= permanence, fermeté
Constance.

ث

ثروت opulence; multitude.
Opulence; Multitude.

ثري rich; moist; moisture;
Dust; tomb.
= Riche; humide; -
moiteur, humidité -
= poussière, Tombeau.

ثريا moist earth.
= Terre humide

ثمين valuable; the eighth
part. =
= précieux;
La huitième partie.

ح and چ

جا a place = une place = un lieu

چاره a remedy; a manner, method
= Un remede; une maniere une methode.

جارية a girl, female slave
Une servante, —
Une esclave femelle.

چاک a fissure; rent, torn.
une fracture, une fente.
= déchiré

چالاک ingenious; swift, — nimble.
Ingenieux; prompt, leger agile, actif.

ح and ج

جالينوس galen the physician
galen le physicien.

جام a cup, goblet.
= une coupe, un gobelet.

جامه a garment, robe; a bed.
= Un vêtement, une robe;
= un lit.

جان the soul, spirit, mind.
= l'âme, l'esprit, la pensée.

a جانب a part, side; foreign, scorn.
= une partie, un coté.
= étranger; mépris, dédain

جانفشان comp of جان and فشان
Composé de جان et de فشان

ج and چ

جانور a wild-boar; an animal = un sanglier; un animal.

جاودان
جاوداني
جاويد } eternal; divine; perpetually. = Eternel; divin perpetual.

جاه dignity, grandeur; fortune = Dignité, grandeur; — fortune.

چاه a well, pit un puits, une fosse.

a جاهل an idiot, ignorant man. = un idiot, un homme — ignorant.

جاي a place. une place un lieu.

ج چ

جايگاه an habitation, dwelling. une habitation, une — demeure, l'action de resider.

جبرييل gabriel (arch-angel) gabriel (archange.)

جته Jitteh. Jitteh (Nom propre).

جد a grandfather, ancestor; dignity; riches; industry. un grand père, ancêtre Dignité; Richesses — Industrie.

جدا separate; clearly; in-earnest. Séparé, distinct; purement absolument; sérieusement tout de bon.

جدي common good; general, universal. bien commun; — général, universel.

چرا The oblique case of } چه Cas oblique de }

ج and چ

جراحت a wound
= une blessure, playe.

چراغ a lamp, light; a client.
une Lampe, une lumiere
un Client, une partie

چرمه a grey horse.
un cheval gris.

جريمه a crime, fault; a fine
= un crime, une faute, une erreur; = une amende

جز besides, except.
Excepté, outre –

جزا a reward, recompense
= un salaire, récompense

جزو a part, a few.
= une partie, une portion
un peu, un petit nombre.

ج and چ

جستن (imp جو) to search enquire.
= Chercher, s'enquerir

جستن (imp جه) to Leap.
= Sauter

چشم the eye: hope: a charm: a cup.
= l'œil: l'espérance, –
= un charme, attrait
= une coupe

چشمه a fountain
= une fontaine.

چشمکاه a banqueting-house: a dining-room.
= une maison de Banquet.
une salle à manger.

چشیدن (imp چش) to taste.
gouter, tâter –

جغدان an owl.
= un chat huant, un hibou
= une chouette.

ج and چ

جفا trouble : injury.
= Trouble ; Injure

جفتن to be inclined : to understand.
avoir du penchant — être porté, disposé — Comprendre, concevoir

چکار Comp. of چه and کار
Comp. de } et de

جگر the heart, liver
= le cœur, le foye.

چکیدن to drop, flow.
Se faner, se flétrir.
Couler, s'écouler.

چل the handle, hilt.
la manche, la poignée
(par ex : d'une épée.)

ج and چ

جلد Striking : hard, Severe : Quick : Strength : a Skin : a Volume.

جلوه Splendor : the nuptial = bed
Splendeur : le Lit nuptial.

جلیل great, illustrious : galilée.
= grand, Illustre.
= galilée (nom d'homme)

جماعت a crowd, body : an assembly, council.

جمال beauty, Elegance
beauté, élégance

جمع a collection, assembly.
= une collection, assemblée.

ج and چ

جمله the Sum, whole, total

چمن orchards, fruit-gardens: parterres. Jardin, parterre un verger.

جميع assembled: an army: all = assemblé, une armée tout, tout le monde.

جميل beautiful, Elegant: good. = beau, élegant: bon.

چنانكه So that; thus. De telle sorte, de manière.

جنب a Side: a tract of Country

ج and چ

چند how much or many? many; a great number Combien? que! plusieurs, = un grand nombre.

چندان many, numbers, more. plusieurs, nombre, quantité, plus davantage.

چند بار how often? Combien de fois?

چندگاه several times. plusieurs fois.

جنگ war, battle. guerre, bataille.

چنگ a harp, lute. une harpe, un lut.

ج and چ

چنکال the fingers, claws, talons.

جنکل a forest, thicket: — desert.

جنکل

جنون fury, Phrensy: — darkness.

چنين thus, in this manner.

چو When: then; thus.

جو imp. of جستن to seek

ج and چ

جواب an answer: a word: a speech.

جواد liberal, beneficent: thirsty

جوان a young man, a Boy.

جوامردي bravery, générosity.

جواني youth: one young man the young man.

چوب a staff, rod.

چوبان a Shepherd

ح and ج

a جود liberal: plentiful: rain:

a جور injustice., violence

جوشن a cuirasse: the heart.

چون how? as if; manner, because: since: when.

چوبان just as if.

جوي from جوييدن

جويبار a river, Bank of a river.

ح and ج

جويني Jouïni (Name of a persian author.) Nom d'un auteur persan.

جوييدن (imp. and part. جوي) to desire, ask, wish.

جه imp. and part. of جستن to leap.

چه What, Which.

چهار four.

چهارم the fourth

جهان the world.

ح and چ

جهاندار possessing the world
qui possède l'univers.

a جهت a side; manner; — reason.
= Côte, coté, flanc;
= manière, coutume
= raison

چهره the face, air; a youth.
figure; aspect, air; —
= un jeune homme.

چه گونه how? of what kind.
= Comment? de quelle manière?

a جهل ignorance; the ignorant.
= L'ignorance; l'ignorant.

جهودي a Jew. = Un Juif.

a جيب the breast of a garment
- a pocket.
= une poche d'habit.

ح and چ

چيدن (imp. چين) to gather
to pluck.
= Cueillir, amasser, —
= arracher

چيز a thing, any thing.
= une chose, une affaire
quelque chose.

چيزي one thing; nothing.
une seule chose;
Rien, néant.

چيست Comp. of چه and است
Composé de چه et de است

چين China; a fold or plait; gathering; from چيدن
= La Chine, = Un Pli
(par exemple à une étoffe)
= l'action de cueillir, de recueillir. = Quête. collecte.

ح

حابش an abyssinian.
= un abyssinien.

a حاجت poverty, necessity; occasion; hope
= Pauvreté, nécessité
= occasion; attente, Espérance.

a حادثه a novelty; accident.
= une nouveauté; Accident

a حاسد envious; an enemy
Envieux; un ennemi

a حاصل produce; profit; end; fruits.
= Produit; profit; fin terme, fruits, revenus.

a حافظ a guardian; governor. Name of a celebrated persian poet.
= Un gardien; un gouverneur.
= Nom d'un celèbre poëte persan

ح

a. حال State, condition; an affair.
Etat, condition; une affaire.

a حبس imprisonment; a prison.
= emprisonnement; —
= une prison.

حد a boundary; Strength power; rage; help.
Borne, limite, frontière, force, pouvoir. rage, fureur, aide, secours.

a حديث new, newly made.
nouveau, nouvellement fait, nouvellement fabriqué construit, .

a حركت an action, conduct.
= une action, conduite procédé, direction.

a حرمت prohibiting; sacred; dignity; reverence.
la prohibition, sacré —
Dignité; le respect.

a حزم binding; vigilant; — industry. — liant; — vigilant; industrie.

ح

a حسرت grief; impatience ambition.
= chagrin; impatience, ambition.

a حسن beautiful; beauty; goodness
= beauté, bonté.

a حسنا a beautiful Woman
une belle femme.

a حسنة a good Work, a benefit
= une bonne affaire, une bonne action, un bienfait

a حصة a lot, portion, part.
un lot, une portion, une part.

a حضرت Dignity, majesty; power.
= Dignité, Majesté; pouvoir.

a حضرتت Comp. of حضرت and تو for ت
Composé de حضرت et de تو pour ت

حق just, true; truth.
juste, sincère; verité

ح

a حقا really, truly.
réellement, véritablement.

a حقارت baseness, vileness.
Bassesse, condition vile

a حقير base, mean.
= Bas, vil, médiocre pauvre.

a حقيقت truth, sincerity.
= Verité, sincérité.

a حكايت a history, narrative
= une histoire, narration.

a حكم a prince, governor; Knowledge, Wisdom.
= un prince, un gouverneur
= la science, la sagesse.

a حكما philosophers, physicians.
philosophes, physiciens

a حكمت Wisdom, Knowledge.
Sagesse, Science.

ح		ح	
a	حل Solution, loosing. = Solution, Resolution	a	حميده praised, glorious. = Loué, vanté célèbre illustre.
a	حلال lawful. = permis, = Légitime	a	حوال round about, a circle = la circonference, le cercle.
	حلالي marriage = Mariage.	a	حوالي environs. = les = environs.
a	حمال a porter. = un portier	a	حوايج things, affairs. = Choses, affaires.
a	حمام a bath. = Un Bain.	a	حوران confounded. = Confondu
a	حمامي a bagnio-keeper = un Baigneur.	a	حوري a Virgin of paradise Une vierge du paradis.
a	حمد praise = Louange	a	حيات life; a porch. = La vie; Le portique, = le vestibule.

	ح		خ
a	حیاک Weaving; a Weaver	a	خاتم a Ring, a Seal.
a	حیال Shifting a Saddle		خاتم طاي Khatem tai — (prop. Name.) (Nom propre)
a	حیف Surrounding, girding.		خار a thorn
	حیل virtue; fraud, deceit		خاربار bearing thorns; — afflicted.
a	حیوان an animal, a brute		خارباري affliction.
			خاستن to rise, get up.
			خاشاک chip; leaves; vile.

	خ		خ
a	خاص pure, excellent; noble.		خانه a house, dwelling.
a	خاطر the heart, mind, affection	a	خبر news, report, story.
	خاك earth, dust.		ختن Khoten; tartary.
	خاكي earthen, terrestrial.	a	خجل modest, bashful
	خاموش silent, dumb.	a	خجلت bashfulness.
	خان an inn; a governor; a judge of a small town.		خدا god
	خانگي domestic	a	خدامت service, employment.

خ

خداوندي Dominion; regal = Empire, Domination; — le droit de régale.

a خداوند a King, lord; possessor = Un Roi, Seigneur; possesseur.

خداي god. = Dieu.

خدايي divinity; divine = Divinité; Divin.

a خدشه excoriating: a mark l'action d'écorcher

a خدمت service, employment.

خدنگ a white poplar; — a poplar bow or arrow.

خ

a خراب ruin. = Ruine

a خرابات devastations; a tavern; brothel.

a خرابة devastation; ruined. Devastation; ruiné.

a خراسان Khorassan. le Khorassan.

خرام good news; a beautiful woman Bonne nouvelle; Une belle Femme

خرامان walking pompously, strutting.

a خربيل a foolish or old woman une folle, une sotte — une vieille femme.

خ

خرد judgment; small; young

خردمند wise, Intelligent

a خرقة cutting; a patch, rag.

خرم chearful; pleasant.

خرما a date. un date (fruit)

خرمابن a palm-tree
= un palmier. (arbre)

خروشيدن to be warm; inflamed with love, anger, &c.

خ

خروشي an assault; lamentation

خريدن to buy, receive.

خريدار buying, a buyer

خزان the autumn.
= L'automne

خزيدن creeping, walking slow.

خستن to wound, pierce; to be ill; to fear.

خسرو Khosru, a Royal Surname in Persia
Khosrou surnom royal en perse

خ

خسيدن to become old; to moisten; be afraid.
= Devenir vieux. = humecter = rendre humide; être épouvanté.

خشم anger, rage.
Colère, rage, fureur.

خشمناك passionate, furious.
passioné, furieux.

a خصم an antagonist, adversary
= un antagoniste — un adversaire.

a خط a line, stripe; a letter, writing.
Une ligne, une raie une bande. un lettre. l'écriture.

a خطا a sin, crime, error
= péché, Crime, Erreur.

a خطر moving, striking; dignity: danger; fortune.

خ

خفتن to sleep, lie down.
Reposer, se coucher — être couché.

a خلاص liberation: liberty: a saviour.
= Libération: Liberté.
= un sauveur, un Libérateur.

a خلاف contradiction: repugnant: a lie.
= Contradiction Repugnant contraire, qui répugne
= un mensonge

a خلد the mind, heart: eternity: paradise.
= L'esprit, le cœur: L'éternité; le paradis.

a خلعت
a خلعة
} a robe of honor. une Robe d'honneur de solennité

a خلق creation: people, a nation.
= Création: peuple.
= Une nation

a خلل disturbance, discorder, injury.
Trouble, Discorde injure.

خ

a خليفه an emperor, King: a Successor of Mahomed.
= Un Empereur, un Roi.
= Un Successeur de Mahomet.

خم curled: a ringlet: a drum
frisé, bouclé; une boucle.
un anneau. un tambour
un Tympan.

a خمار a veil or head-dress: - head-ach: a vintner, a — Drunkard.
= Un voile ou parure de tête
Coiffure. mal de tête..
Un tavernier = un ivrogne.

a خمر covering, hiding: wine.
= l'action de couvrir.
= l'action de cacher =
Le vin.

خميده to be crooked, to be clear, to be celebrated.
= Etre courbé être éclairci -
= Etre célébré.

خندان smiling, delightful
= le sourire souriant.
= Delectable, délicieux.

خنك a grey horse: happy, fortunate: moderate.
Un grison, cheval gris. - heureux; fortuné; modéré tempéré.

خ

خو ivy, a branch: habit: - hunger.
Lierre rampant. : une branche
= une tige. = habillement.
= la faim. -

خواب sleep; Kindred.
= Sommeil - parens, parenté.

خواب خا } a bed.
خواب كاه } un lit

خواجه a man of distinction, a doctor, teacher.
Un homme de distinction -
un Docteur. le maître
celui qui enseigne.

خوار contemptible, abject.
= Vil, méprisable, abjett.

خوارزم Khorasmia (Nom propre)

خواستن (imp خواه) to desire wish, perquire.
Desirer, souhaiter.
rechercher.

خ | خ

خواهیدن (imp خواه) to petition intercede.
= Supplier de quelque chose
= faire une humble demande.

خوب beautiful, élégant.
= Beau, élégant.

خوب روي having a beautiful face.
ayant une belle figure
= un bel aspect.

خود himself, his: herself, hers: self.
lui même, lui elle même
elle soi -se.

خور mean, abject.
médiocre, bas, abject.

خورد meat, victuals.
= aliment, Vivres

خوردار a servant.
= un Domestique.

خواست a petition, request.
= Une pétition, une Demande
= Une requête

خواستار a petitioner
= un Demandeur; un
= pétitionnaire

خوان a deceiver, a traitor: a reader
= Un trompeur, un traître.
= un Lecteur.

خواندن (imp. خوان) to read to invite, to sing.
= Lire; Inviter;
= chanter

خواندكي reading. invocation
la lecture, l'invocation
l'action de lire, d'inviter

خواه Wishing, desiring: desire
l'action de souhaiter, de desirer,
le souhait. le Desir.

خ

خوردن to eat, drink: to take: suffer.
= Manger, Boire;
= prendre; = souffrir

خوردنی provisions =
= provisions, vivres

خورده eaten: an eater: afflicted.
= mangé, qui est mangé
= un mangeur — —
= affligé, qui est affligé

خورشید the sun. = Le Soleil

خوش sweet, good, lovely: true, proper.
Doux, bon, agréable —
aimable, sincère, convenable.

خوشبوی flagrant. = Ardent.

خوشدل chearful, happy.
= Joyeux, bien dispos, heureux.

خ

خوشی Excellence: comfort pleasure.
= Excellence, Soulagement
contentement. jouissance.

a خوص blind = Aveugle

a خوض passing a river: resolving.
l'action de passer une rivière.
L'action de résoudre.

خون blood. = le sang

خون ریز blood-shedding: a tyrant.
= Répandeur de sang
tyran.

خوی custom; Disposition
= Coutume, habitude, Disposition.

خویش
خویشتن } See. Voyez } خود

خ

a خويشان relations.
Relations, récits, rapports.

a خيال a vision: imagination:
vain.
= une Vision; Imagination
vain.

a خيبت Disappointed, hopeless.
Désapointé, trompé
sans espérance

a خيت exclaiming.
= l'action de déclamer ou de
se récrier

a خير good; riches; indigent
desperate
Bon; biens, richesses. –
indigent, désespéré

خيري the inner apartments
indigence.
= Les appartements intérieurs
= L'indigence.

خيز rising, a leap, from.*
l'action de jaillir, le jaillissement.
un saut.
(voyez le verbe suivant)

خ

خيزيدن* to rise, leap.
= Sortir, sourdre, jaillir
= Sauter.

a خيمة a tent, pavilion; a shade.
= une tente, un pavillon
= un ombrage.

د

داد he gave; a gift; justice.
Il donna; un Don;
= Justice.

دادن (imp. ده) to give.
Donner.

a دار a house, a city; Paradise
une maison, une ville —
Le paradis.

دار possessing; a Lord, master,
from داشتن.
L'action de posseder; —
un seigneur, un maître
de داشتن

دارا } Darius; a Sovereign
داراب } Darius; un souverain.

دارو a medecine, a remedy
= une médecine, un remède.

داري (2d. person present, from —
داشتن) thou hast:)
a Court, palace;
2e. personne du present de
l'indicatif de داشتن

د

داشتن (imp. دار) to have
hold.
avoir pris.

داغ a wound, scar
une blessure; cicatrice.

دام a snare, trap
un piege, une embuche
une trappe.

دامن the skirt, border, breast.
les pans d'un habit, bordure

دان a vessel, sheath
un vase, un vaisseau, une
gaine, un fourreau.

دان Knowing, intelligent.
Savant, intelligent

دانا learned, wise.
Instruit, sage.

دانستن (imp. دان) to know.
= Connaître – Savoir.

دانش Science, Knowledge
la science, l'instruction.

دانشمند learned; a Doctor.
= Instruit; un Docteur.

دامن (Damen) le pan ou bas d'une étoffe robe. le giron – le bas ou partie inférieure de quoique ce soit.

دانه Knowledge.
= La Science, l'instruction.

داود David (Nom propre.

داوري Empire = Empire

a دجلة the river tigris.
Le tigre (rivière)

دخت a Daughter, virgin; power.
= une fille, une vierge, le pouvoir

دختر a daughter, girl
= une fille.

دخترك a little girl
une petite fille, fillette.

در a gate; in, into, on, – upon, above, for, to, about according to, by.
= Une porte; dans, sur, au dessus de; pour, à, autour, selon suivant, chez.

درّ pearls = des perles.

دراز long = Long.

درازدستي violence, oppression.
= Violence, Oppression.

در آمدن to enter; to happen
= Entrer, arriver,
(avenir, se passer.)
(p. ex. il arrive, il se passe des choses étonnantes.)

a دران a fox. = Un renard.

درآویختن (imp درآویز) to suspend; to provoke. = Suspendre; provoquer.

دربان a porter. = un portier.

درت flowing; raining; a large pearl. = Coulant; pleuvant; - une grande perle.

درت comp. of در and ت for تو
Composé de در et de ت pour تو

درخت a tree, a plant. un arbre, une plante.

درخشان Shining, flashing
Luisant, brillant.

درخواستن to request, ask.
Requerir, demander.

درد grief, pain; dregs.
regret, déplaisir peine; La lie, -

دردمند poor, afflicted
= pauvre, affligé.

درست entire, compleat
= entier, complet.

درشتی Severity, fierceness.
= Severité rigueur.— fierté, férocité. —

د

درکاه the King's court; a gate, Door.
La cour Royale, palais Royal; une porte.

درکذار from / de } درکذاشتن

درکذاشتن (imp. درکذار) to leave; to pass by.
laisser, quitter; passer — passer par.

درکردن to place within, to insert.
= placer dans, mettre dans — insérer.

a درم money, Specie.
monnaye, Especes, —

درمان from / de } درماندن

درماندن to be unfortunate
être malheureux.

د

در میان in the middle, before.
au milieu, devant;

درنگ delay; slow.
Délai; lent, tardif.

دروازه the gate of a city or palace; a market-place.
La porte d'une ville ou d'un palais = une place à marché.

درون in; within; interior; the heart.
= En; dans; Intérieur; le cœur.

درویش indigent; a dervise, a monk.
= indigent; un pauvre, un Derwisch, un moine.

درها gates, doors; plur. of در.
= des portes; pluriel de در.

دری the modern Persian language.
La langue persanne moderne deri

د

دريا the sea = La mer

دريافتن to understand; to perceive; to accomplish.
= Entendre, concevoir; —
= percevoir; accomplir
= achever.

دريغ ah! alas!
ah! helas!

دريغ كردن to deny, refuse.
= Denier, refuser.

دست the hand; power
= la main; le poignet;
= Le pouvoir.

د

دستكار an artificer; dexterous
= Un artisan, ouvrier;
= adroit, habile;

دستكاه a work = shop.
un Boutiquier - un ouvrage de boutique.

دستنكي poverty
= pauvreté.

دستور leave, permission; a Vizir, senator; a modele; foundation, custom.
= Congé, permission;
= un vizir, un sénateur;
= un modèle; ~~foudamment~~
= foudation, Coutume.

دشت a desert; a church-yard
un Desert; un cimetière.

د

دشمن an enemy, adversary
= Un Ennemi, un adversaire

دشمني enmity.
= Inimitié.

دشنام villainy, injustice.
= Lacheté, injure, injustice.

دشنام دادن to revile.
= Injurier

دشوار difficult, arduous.
= Difficile, Epineux.

د

a دعا a prayer; Invitation.
= une prière; Invitation

a دعوي a law-suit; ambition; any one.
= un procès; ambition;
= quelqu'un.

دفتر a book, journal, roll,
= un Livre, un journal,
un rouleau.

دكر another; again, anew.
= un autre; De rechef,
De nouveau, Encore.

دكر روز yesterday. =
= hier.

دل the heart, mind.
Le cœur, l'esprit.
l'âme, l'entendement.

دلاور brave, valiant.
= Brave, vaillant.

دلاویز heart-ravishing
Qui ravit le cœur.

دلبر a lovely woman; from دل and بردن.
une femme aimable de دل et de بردن.

دلجو agreeable
= agréable.

دلدار a mistress, a lover
= une maîtresse, —
un amant.

دلسوز inflaming the heart
qui enflamme le cœur

دلشاد happy, glad.
heureux, ravi, plein de joye.

دلشکسته heart-broken
le cœur brisé, affligé.
le cœur triste.

دلفریب heart-alluring.
l'action d'attirer le cœur
gagnant le cœur.

د

دلم very black. =
= très noir

دلم comp. of دل and م for مي
Composé de دل et de م pour مي

دلت comp. de دل and ت for تو
Composé de دل et de ت pour تو

دلش Comp of دل and ش for او.
= Composé de دل et de ش pour او.

دلير brave, intrepid.
= brave intrépide.

د

دم the breath; pleasure; time, moment.
= le souffle; plaisir; le temps; moment. un instant.

دماغ the brain; madness.
le Cerveau, la Cervelle rage, folie, fureur.

دمان swift; powerful. terrible.
Vite, prompt, leger, puissant, fort, terrible.

دمساز a friend; agreeing
= un ami; l'action de s'accorder, qui s'accorde.

دندان a tooth. =
= Une dent

د

a دنيا the world; heaven; worldly goods.
= le monde, l'univers. –
= Le ciel, le firmament.
= Les biens terrestres.

دو two. = Deux.

دوازده twelve. = Douze.

دوازدهم the twelfth.
le Douzieme

a دوام duration, perseverance.
la Durée, la persévérance.

د

a دواي a medecine, remedy.
= une medecine, un remède

دوختن (imp. دوز) to sew.
= Coudre. –

دور remote, absent.
= Eloigné, absent

a دوران a revolution, period; time, an age; fortune.
= une Révolution, période,
= le temps, un siècle, l'age
le fortune.

a دوست a friend, lover; mistress.
un ami, un amant
une maîtresse.

د

دوستا the vocatif case of دوست
Vocatif de دوست

دوست داشتن to love, to esteem
= Aimer, Estimer.

دوستي friendship, Love.
Amitié, Amour.

دوش a dream; last night; stupid.
= Un Songe, un Rêve.
= cette nuit, la nuit dernière
= Stupide

دوشيزه a Virgin
une vierge.

د

دولت fortune, wealth; empire, power.
= Fortune, Richesses; Empire, pouvoir.

دوم the second = Le second.

a دوي disease; sick.
malaise, indisposition — maladie; un malade

دويم the second.
= Le second.

ده give thou; a giver; from دادن
Donne (impératif de دادن)
un donateur.

د	د
ده ten; a Village = Dïz; un village.	دهن the mouth. = La bouche.
a دهر time, an age; adversity; Custom; care; the world. Temps, age, siècle; adversité Coutume; Soin souci Le monde.	a ديار houses; a country. les maisons; une contrée un pays.
دهقان a countryman, a peasant. = un paysan = = un campagnard, un provincial.	a ديانت the observation of religion. l'observance de la Religion.
دهم See Voyez } داده	ديدن (imp. بين) to see, observe. = Voir, observer.
دهم the tenth; a multitude La Dixième; une multitude	ديدار the sight; countenance. la vue, les regards — la contenance.

د

دیده Seen; the eye: the sight.
= Vû (part. du verbe voir)
l'œil. ; = La vue.

دیگر another: more.
= un autre; plus —
D'avantage.

a دین faith, religion: Custom.
= Foi, doctrine, Religion.
Coutume.

a دینار money, a dinar, a Ducat.
Monaye, un Denier
un Ducat.

دیو a devil, genius, giant.
un Diable, un Démon.
un genie, un géant.

a دیوان a royal court: a Senate
Divan.
= Une Cour Royale: —
Un Senat.
un Divan.

ذ

a ذات a Lady: possessor of:
the Soul: Substance.
une Dame:
jouissance de l'ame. —
= une Substance. —

a ذروة the Summit, pinnacle
= la Somité, le pinacle.

a ذکر memory: praise: fame
Mémoire, gloire, louange
renommée.

a ذو endowed with: a master, Lord.
= qui possede: un maître
un seigneur.

a ذوي (obl. plur. of ذو) lords, possessors.
(obl. plur. of)
= Seigneurs, possesseurs.

a ذهب gold: yelk of an egg.
= Or.: jaune d'œuf.

ر

a راجع returning: belonging to
= Retournant: appartenant à . . . .

راچل Rachael = Rachael
(Nom propre)

راحت repose, tranquility.
= Repos, tranquillité

راد great, liberal: a granary: a girl.
= Grand, Libéral:
= Un grenier.
= Une fille.

راست right, true, good.
= Droit, sincere fidèle bon.

ر

راست قلم an excellent penman
Un excellent écrivain.

راستي rectitude, Justice.
= Rectitude, Justice

a راسخ firm, solid: learned.
ferme, solide: instruit

راضي content: agreable.
Content: agréable.

رامه Rameh (Nom propre)

ر

راه a Way, Road, Path;
= Un chemin, une Route
= un Sentier.

a راي opinion: Knowing: — a Rajah.
= Opinion Sachant, Savant. un Rajah.

a رايع redundant, increasing.
= Superflu, redondant,
= L'action d'accroître
= accroissant.

رباب a persian musical instrument: a league, treaty.
= Instrument de Musique persan.
Ligue, traité, accord, Convention.

a رباني divine, godly: a rabbi
Divin = un Rabbin.

ر

a ربيع the Spring.
Source, fontaine.

a رحم the Womb: relations: Compassion.
= La matrice, la mère
Relations, récits.
Compassion.

a رحمت Compassion.
= Compassion.

رخ a cheek: a groan: Distress.
Un joue, un groin d'animal
= gémissement. détresse
misère, calamité.

رخت rich furniture: housings, harness.
riche fourniture:
des housses
des harnais.

رخسار the cheek, face
= Une joue, face, figure.

رخساره the air, mien, face.
= Air, mine, face, figure.

a.p رد resistance, réfutation; bad, rejected; great, — celebrated.
= Resistance, réfutation; mauvais, rejetté; grand — célèbre.

رزم War, a battle.
= Guerre, une bataille

رسانيدن (imperat. رسان)
to cause, to arrive; — to bring, to bear.
= Causer, Exciter, arriver, parvenir; apporter. —

a رساله a mission; — ambassador; the prophet (Mahomed); a little tract, or Small work.
= Une mission; Ambassadeur, Le prophète (Mahomet) un petit traité, un petit ouvrage.

رست an order, Series.
Ordre, classe, serie,

رستن see / voyez رست

رستن (imp. رو) to escape
s'échapper, se sauver

رستن (imp روي) to grow; to spin.
= Croitre, grandir. filer. — —

	ر		ر
a	رسم a law, rule; a model. une Loi, Regle, principe; un Exemple, un modèle	a	رعيت Subjects; peasants. = Sujets; paysans.
a	رسمي belonging to Writing, designing &c. Concernant l'écriture, concernant l'action d'écrire, de dessiner. &c.		رفتن (imp. رو) to walk, go, Depart. = promener, aller, partir s'en aller.
	رشتن to Spin, twist; — to Skin, plunder. = filer, faire du fil, = tordre, tresser. = peller; butiner, piller;		رفيق a friend, companion; active. = Un ami, un camarade un Compagnon = actif, agissant.
a	رضا consent; wish, desire; proper, fit. Consentement; Souhait, desir, convenable, propre.		رقيب a competitor; a guardian. = un Compétiteur; = Un gardien.
a	رعنا beautiful, amiable. beau, aimable.		رنج grief, affliction. = Chagrin, affliction.

ر

رنجیدن to be sad; to be angry
Être triste; être fâché.

رنگ colour; fraud; ridicule
Couleur; fraude; ridicule.
Fard.=

رنگین coloured; metaphorical
Coloré; métaphorique.
figuré.

رو go thou, going;
see رفتن
= vas = allant.
voyez رفتن

رو، or/ou } روي the face,
countenance.
= figure, contenance.

ر

روا Worthy, proper, just;
pleasant.
= Digne, convenable, juste;
plaisant, agréable.

a رواج vendible, in great demand
vendable, de bon débit.

رواست Comp of روا and
است
Composé de روا et de
است

روان life; soul; going;
partic. of رفتن
Vie; âme, conscience.
allant, particip. de رفتن

رواني a course
un cours, carrière
chemin, voyage.

ر	ر
a روایت an history, tale un histoire, récit, conte,	روزکار the world, fortune, time; air; vanity.
روپیه / روپه } Silver; a Rupee Argent; une Roupie	روزي one Day; fortune provision.
a روح the soul, spirit. l'âme, l'esprit	روشن light, splendid, — illustrious. Lumiere, splendide illustre
روه see / voyez } رفتن	روشنا light, splendor. = Lumiere, splendeur.
رود a river; a song. = une Riviere; = une chanson.	روغن fat, butter, oil. = graisse, Beurre, huile.
روز a Day = un Jour.	روم see / voyez } رفتن

ر

روم Greece, Rome, Europe
La grece, Rome, –
l'europe.

رونق beauty, Elegance.
beauté Elégance.

روي a journey; the face;
also see رفتن
une journée; la figure.
Voyez aussi رفتن

ره (for/pour { راه) a road.
une route, un chemin

a رها liberation, Escape
= libération, fuite.

رهي a servant, Slave.
= un serviteur, un Esclave.

ر

رهيدن (imp. ره) to escape
to be liberated
= fuir; echapper, être
délivré

ريحان pity, beneficence;
fate.
= Compassion; Bienfesance
Destinée.

ريختن (imp. ريز) to pour,
scatter.
= Verser, répandre

ريز from/de { ريختن

ريگ gravel, sand.
= gravier, sable.

ز

زادن (imp زاي) to be born; to bring forth
Naître, produire, accoucher.

زار desire; groan; — also implying multitude:

زاري lamentation
Lamentation.

زاريدن to lament, groan.
= lamenter, déplorer — regretter — gémir, soupirer se plaindre.

زاغ a crow, raven.
= une Corneille, un Corbeau.

ز

زان comp. of از and ان
Comp. de از et de ان

زانو the Knees.
= genoux

زانو زدن to Kneel
= s'agenouiller, se mettre à genoux.

a **زاهد** religious, devout
= Religieux, Dévot,

زايدن to be born
être né = naître.

ز

زاییدن to bring forth
produire, accoucher.

زبان the tongue, language
Langue, language.

زبانی a life-guard man; the tongue.
un garde du corps, un garde à cheval. = la langue, le langage.

زبر above, upon, high
en haut, au dessus, au dessus de sur.. élevé.

a زبی carrying, supporting; rushing upon.
l'action de charrier, de supporter de se jetter sur.

ز

زخم a wound, sickness
= une Blessure; maladie.

زد striking; a battle.
l'action de Combattre, de frapper
= une Bataille.

زدن (imp. زن) to strike, touch; to sound.
frapper. toucher; sonder.

زر gold, money.
Or, monnaye

زرگر a goldsmith
= un Orphevre.

ز	ز
زرنكار gilded. = Doré	زشت deformed; obscene. informe. hideux; obscène
زرين golden = qui est d'or.	a زكوت alms; purity.
زستن (imp. زي) to live; to rob	a زلف a curling lock, a ringlet
زسر comp. of از and سر comp. de از et de سر	زلفت a cistern, well; alms; approaching
زسيلاب compounded of از and سيلاب Composé de از et de سيلاب.	زليخا Zulikha, the Wife of putiphar Zulicka, la veuve de putiphar.
زش What is the matter. Qu'est ce? qu'y a-t-il?	a زمانه time; the world; fortune; heaven. le tems, le monde, l'univers; la fortune le ciel, le firmament.

ز

زماني temporal, worldly, frail.

زمرد an Emerald
= une Emeraude.

زمين the earth, Ground,
a Country.
la terre, le fond, —
un pays, une contrée

زن a Woman, wife
= une femme

زن See {voyez} زدن

زنانه a Zenaneh, Seraglio
Un Zenaneh, Sérail,
Voyez زن

ز

زندان a prison, gaol.

زنداني a prisoner
= un prisonnier

زنده immense, dreadful;
alive.

زندگان the living; —
plural of زنده

زندگاني life. = La vie.

زنگي an Aethiopian, Moor
Negro; a fool.
un Ethiopien, un maure
un nègre;
Un fou.

ز

زنند See / voyez } زدن

زنهار take care, beware; defence.
garde, défense soin souci.

زوال a live coal, firebrand
un tison, un charbon ardent.

زود Swift, quick; soon
= prompt rapide promptement vite bientot.

زور above; a saw; visiting, a Lord; a lie; strength; power.
En haut, au dessus de, sur, une gencive; l'action de visiter, visite; un seigneur; un mensonge = force. pouvoir.

ز

زورمند robust, strong.
Robuste, puissant, vigoureux.

زوي turning towards; — concealing: also comp. of از and وي
l'action de se diriger, la direction. l'action de cacher, la dissimulation. composé de از et de وي

زويدن (imp زو) to be above to excel.
être au dessus, exceller. primer.

زهر poison; beauty, grace; flourishing.
Poison, venin; beauté, grace; l'action de fleurir

زهر from all sides; comp. of از and هر.
= de tous cotés; composé de از et de هر

زهرناك poisoned, envenomed
= Empoisonné, envenimé.

ز

زهره boldness, spirit; the gall.
= hardiesse, courage, ame, gaieté, le fiel.

زيادن to encrease
accroître, augmenter.

زياد increase: addition
= accroissement, addition
= augmentation

زيان living; loss.
= la vie. l'action de vivre.
= perte, dommage...

ژيان formidable, terrible
Formidable, terrible.

زيب an ornament; graceful
un ornement, beau,
agréable, enjoué.

ز

زيبا beautiful. Beau.

زيبيدن (imp زيب) to adorn, beautify.
Orner, embellir.

a زيد augmented; adding.
augmenté, l'action d'ajouter.

زير under, below.
= sous, dessous, au dessous de, en bas.

زيرا because, since.
= parceque, à cause de, puisque, vu que...

زيرپاي under foot: a vassal.
le dessous du pied: un vassal.

زيردست under the power: a subject.
un sujet (literalt Sous le pouvoir).

ز س

زيستن (imp. زي) to live
Vivre, être en vie.

زين (comp. of / comp. de از and / et de اين)
hence, because.
= dorenavant, à l'avenir
parceque, à cause.

زينت an Ornament, dress
un ornement, une parure.

زينكونه comp. of / comp. de از, اين and / et de كونه

زيور an Ornament of gems, gold, silver &c.
un Ornement, une parure de pierres précieuses, d'or, d'argent. &c.

س

سا a tribute, revenue
= un Tribut, impot, Revenus.

س

ساختن (imp. ساز) to do, form, make, prepare perform, adapt, feign.
= faire, former, préparer disposer, accomplir, adapter inventer &c.

a سادات Princes, Lords.
= Princes, Seigneurs,

a. سار a Starling: making = chearful.
un Etourneau. l'action de faire de rendre - joyeux.

ساز harmony; arms; preparations; gain; Making, doing.
= harmonie, les bras. - préparations, apprets; gain profit l'action de faire.

سازكار a musical Instrument adapted: a Poet, actor.
un instrument de musique accordé: un poëte, un acteur.

س

سازنده performing, acting; a performer
= L'action d'exécuter d'effectuer d'agir. = Une personne qui agit, qui exécute quelque chose.

a ساعر a furnace, fire.
Une fournaise, le feu.

ساغر a cup, goblet.
Une coupe, un gobelet.

ساقي a cup-bearer
= un porte coupe, un échanson.

ساقيا the poet. Voc. of ساقي
C'est le vocatif poëtique de ساقي

سال a year = Une année

سالار a prince, leader.
= Un prince, un chef, un général un conducteur.

س

سالك going; a traveller.
= l'action d'aller, allant. —
= un voyageur.

سالة age = Age.

a ساير another: the whole: remainder: walking: — travelling.
= autre, un autre, le total. le reste, le restant; l'action de promener, de voyager

سايه a shade, shadow.
une ombre, ombrage, protection faveur.

سپاه an army, soldiers: hence the word Sepoy
une armée, des soldats
voyez ci-dessous le mot — سپاهي Sepoy.

سپاهي military: a horseman one soldier.
= Militaire: un Cavalier
= un Soldat.

س

a سبب a cause, motive

سپردن to kick, trample upon: to empower: to commit.

سبز green, fresh, recent.

سبک light, smooth.

سبکبار of a light weight.

سپهبد / سپهدار / سپهسالار — an Emperor, général, lord, a chief.

سپید white.

س

a سبیل a way, road: — a manner: whiskers.

ستادن to take, carry away.

ستاره a star, fortune

ستان reclining: taking, seizing: a place, country.

ستدن (imp ستان) to take, seize, carry off.

سترگ brave, bold: large.

ستم tyranny, oppression. = Tyrannie, Oppression.

س

ستوده (imp. ستاي) to praise

ستيز emulation, contention obstinate.

a سجود adoration, worship

a سحر the dawn; magic, enchantment.

سحرسا like magic

سحركاه the morning, dawn; to morrow

س

سحري early, the morning.

a سخاوت liberal; generosity.

سخت strong, hard; afflicted.

سختي adversity; hardness.

سخن a word, discourse; a thing

سر the head, top, origin, end; desire; compleat.

س

سرا a palace; Singing; Chearful.

سراپای from head to foot; totally.

سرافراز head-exalting, eminent; lofty.

سرانجام the conclusion, End; event.
Conclusion, fin, événement

سرای a palace, Seraglio
un palais, un serrail.

سرباز brave, resolute.
= brave, résolu.

س

سربسر equal; equally; totally.

سرخ red;

سرخوش drunk; ebriety.

سرد Sewing; cold.
cousant, qui sert à coudre
froid, gelé, glacé.

سردار a general
un général

سرش muslin, fine linen.
mousseline, toile fine

س

سرش Comp. of سر and ش for او
Composé de سر et de ش pour او

سرشت nature; understanding

سرفراز
سرافراز } Raising the head, Eminent.

سرگشته astonished, — stupid; wandering.

سرم Cold. froid — glace —

سرو the Cypress-tree. Le Cyprès (arbre)

س

سرور a prince, leader; — joy.

سروقت a closet, cabinet.

سروقد tall as a Cypress.

سرهنگ a general, captain. = un général, un chef — = un Capitaine.

سزا Worthy; convenient, proper

سزاي it is proper.

س

a سعادت happiness, prosperity. Bonheur, prosperité

a سعي an endeavour, purpose. = Un effort, un dessein.

a سفرة writers; a table, a cloth; provisions. les auteurs, les écrivains. une table, une toile, des provisions.

سگ Sagh. un chien

سكال a plank; a thought, suspicion = une planche; = Une pensée, un soupçon

سكسار a monster; a miser = un monstre; un misérable un faquin, un avare.

a سلاح arms, armour. des armes, armure.

س

a سلاطين Kings, princes. Rois, princes.

a سلام salutation; peace. Salutation; paix.

a سلامت Safety, peace. = Sureté, paix.

a سلطان a monarch, King. = un monarque, un Roi.

سلطاني Dominion; royal. Domination; Royal.

a سلطنت power; Empire. = pouvoir Empire.

س

a سلم peace, Safety.
= paix tranquillité ; assurance
Salut.

a سلوك a journey, road; —
a rule, custom.
Un voyage, une route ;
Une règle, une Loi, une
Coutume.

a سمع hearing ; the ear ;
fame.
= l'action d'écouter, l'ouie
= la Reputation = la
renommée.

سمن Jessamine
le Jasmin. (fleur)

سمن بر Jessamine-bosomed.
(girl) jasmin renfermé
dans le sein.
(jeune fille).

سمند a horse of noble
breed.
= Cheval de noble race.

س

سمن ساي Jessamine-Scented.
Jasmin respiré —

سنبل the hyacinth
la hyacinthe (fleur)

a سنت a year ; Worthless,
Slumber ; nature, custom
une année ; = indigne —
sans mérite. Sommeil —
assoupissement ; = Naturel
Coutume.

سنجد the jujuba-tree
Le jujubier. (Arbre)

سند a prop ; relation ;
India ; a curse.
Un appui, un etai — ;
une relation parenté.
les indes. — ; une ~~cour~~
malédiction imprécation

سندان an anvil.
Une enclume.

س

سنگ a stone
= une pierre.

سوی or (ou) سو
a side, part; towards.
un coté, une partie;
Du coté de, vers.

سوار a horseman; a bracelet.
un cavalier; un bracelet.

سوختن (imperat. سوز) –
to burn
= Bruler, incendier

سود a basket; gain, profit.

سودا black; love, ambition
desire.
Noir; Amour.
amitié; ambition, desir.

س

سودن (imp سای)
to wear, consume,
break.

سوز heat, ardor, flame;
from سوختن

سوی a side, part.
un coté, une partie.

سه three = trois.

a سهام lots, chances; arrows,
lean.

a سهوان imprudent; careless.
Imprudent; sans souci.

س	**س**
سي thirty; alike; bad. Trente; semblable; mauvais, méchant.	سيصد three hundred. = Trois cent.
a سياست government; punishment. = Gouvernement; punition	سيلاب an inundation. = une Inondation.
سياه black. = noir	سيم Silver; a Dollar; thirteenth. = Argent. un Dollar; (Monnaye) treizième
سياهي blackness. = Noirceur Couleur noire.	سيمين Silvered, overlaid with silver = Argenté, recouvert = d'argent
سيب flowing; a present; an apple.	سينه the bosom, breast.
سير Walking; a shew; full.	سيوم the third Le troisième, le tiers.
a سيرت form, disposition. = forme, Disposition	سيه black = Noir.

ش ش

شاب allum; a young Man.

شاخ a branch, Shoot; horn

شاد glad, chearful.

شادمان chearful, joyous.

شادي gladness, Joy.

a شاعر a poet; poetry.
= un poëte; poësie.

شام the evening; black moles; Damascus.

a شان a thing, affair; nature, habit; condition.

شانه a comb; a hay-fork; a desert.

شاه a King, Sovereign.
chah un Roi, un Souverain

شاه زاده a prince, King's son.
= un prince, un fils de Roi.

شاه نامه Shah-nameh, the name of the celebrated poem of ferdusi; the royal book.
Shah nameh - nom du célèbre poeme de ferdusi - (C'est à dire livre Royal.

ش

شاهنشاه the King of Kings, lord of lords.
Le Roi des Rois — Le Seigneur des Seigneurs.

شاید let it be; perchance: it is agreable, worthy &c.

شب night. = la Nuit

شبان a Shepherd.

a شت separate, distinct. = Séparé, distinct.

شتاب haste, hastening: from شتافتن

ش

شتافتن (imp. شتاب) — to hasten, to press.

شتر a camel. = un chameau

شتربان a Camel-driver

a شجاع warlike: nimble.

شجاعت valour = Valeur.

a شجره a tree. = un arbre.

a شخص a person, individual. = une personne, un individu.

ش

شدن (imp شو) to be, — become; to go, départ.
= Etre; devenir; aller partir.

a شرا buying: Selling: Sale purchase.

a شربت Sherbet: a draught.

a شرح Explanation, Déclaration.

a شرط a condition: agreement: a sign, mark.

a شرع an open road: the faith, justice: alike.

ش

شرم modesty: Shame
modestie; pudeur, honte,

شرمسار abashed, ashamed.
humilié, qui a honte.

شرمساري bashfulness.
= honte, pudeur, humilité

شروان Media
La Medie (pays)

a شريعت law, justice
= Loi, justice

a شريف Noble; a noble man: a prince, or Sheriff.
Noble; gentil homme
un prince, un Magistrat.

شريفانه nobly. =
= Noblement.

ش

شستن (imp. شوي) — to wash, baptize.
= Laver, Baptiser.

ششش Six. = Six.

ششم the Sixth.
= le sixième.

شصت Sixty: a hook.
= Soixante: —
= un crochet, croc.

a شعار trees: a signal, — mark: death.

a شعله light, splendid: fire
Lumière, splendide; Feu.

شك doubt, jealousy.
= Doute, jalousie.

ش

شكار plunder: prey: — hunting.

شكاري belonging to hunting

a شكايي a lamentation — complaint.
= Lamentation, complainte.

شكر Sugar: praise: gratitude.

شكستن (imp. شكن) to break, defeat.

شكفتن (imp شكيب) to have patience: to flourish.
avoir patience, être florissant.

a شكل figure, form: doubts.
= figure, forme;
Doutes, incertitudes.

ش | ش

شکوفه a flower.
= une fleur.

شکیب patience.
= patience.

شما you: plur. of تو
= vous, pluriel de

شمار number, computation.
nombre, computation.

شماص haste. -
= hate vitesse, promptitude. -

شمردن to number, reckon
= Compter, calculer

a شمع playing, jesting.
= jouant, plaisantant.

a شمه perfume; nature, custom.
= parfum; nature Coutume.

a شمیر diligent, studious.
Diligent, studieux.

a شمیم perfume, fragrance.
parfum, ardeur.

شناختن (imp شناس)
to understand.
= Entendre, Comprendre

شنافتن to hear, understand.
= Entendre, Comprendre.

شنو the cypress: hearing.
Le Cyprès. = Ecoutant l'action d'écouter.

شنودن (imp شنو)
to hear, understand.
= Ecouter. comprendre.

ش

شنیدن (imp شنای) to hear.
= Ecouter, entendre.

شو See / Voyez } شدن

a شوکت a thorn: a sting: power: majesty.
= une Epine; une piqûre le pouvoir: Majesté

شوند See / Voyez } شدن

شوهر a husband
un Mari.

شه (for شاه) a King
= un Roi.

a شهد honey, Sugar: an evidence
Miel, Sucre. une preuve, évidence

شهر a city. = une ville une cité

ش

شهریار friend of the city (a royal title)
Ami de la cité. (Titre royal)

a شهوت Desire, lasciviousness.
= Desir, Lascivité.

شی roasting: willing: a thing, any thing.
l'action de vouloir, de commander, une chose quelque chose.

a شیخ a venerable old man: a chief.
= un vénerable vieillard = un chef.

شیر a lion: milk
un Lyon; le Lait.

شیراز Shiraz, a city in persia
Chiraz, (Ville de la perse.)

شیرازه Sewing
= cousant = qui coût.

ش		ص
شیر بهرام Shîr Behram	a	صاحب a lord, master; friend; endowed with.
شیر مست a raging lion	a	صایغ a goldsmith
شیري lion-like: milking	a	صبا the zephyr, gentle gale.
شیرین sweet, gentle: — name of a celebrated lady	a	صباح the morning, dawn.
شیشه a glass, bottle, cup.	a	صبر patience, toleration; the side, margin.
شیفتن (imp شیب) to be distracted with love.	a	صحرا a desert, plain.
شیوه amorous looks, coquetry.	a	صحیفه a book, leaf, page.

ص

صد an hundred.

a صدف declining, receding; the side of a mountain.

a صرصر a cricket; a clock; a loud sound.

a صرف expence; changing; excellence; dexterity.

a صریقت thin bread, cakes.

a صفات (plur. of صفة qualities &c.

ص

a صفت quality, form; resembling

a صفحة See صحیفة above

a صلاح probity, virtue, peace

a صله connexion, affinity.

a صلی deceiving, betraying

a صنع creation, action, work; a turban; a garment

a صنم an image, idol; mistress.

ص

صنوبر any Cone-bearing tree, as the fir &c.

a صواب rectitude, reason.
Rectitude, raison.

a صورت a form, figure; a copy; a Spectre.

a صيت a voice, rumour, fame

a صيد hunting; prey, game.

صيدي brazen; Copper.

ض

a ضايع wandering, lost.

a ضحاك Zohak; a satirist.
Zohak.; un satirique.

ضمير the mind, heart, thought.

a طاعت obedience, worship.

a طاقت power, force; patience
= pouvoir, force; patience.

a طالب enquiring, requesting.

a طالع fortune, chance; arising; the dawn.

a طاوس a peacock; a beau; Silver.

a طاهر taher (proper Name) Clear, pure, chaste.
= taher (nom propre) Clair, pur, chaste.

a طايفه a people, tribe, family.
= un peuple, tribu, famille

a طبايع See / Voyez } طبيعة

a طبقة a degree, story; class, or order; shut.

طبله a butt, or mark (for archers); a slipper

a طبيب a physician, a Doctor
= un physicien, un Docteur

a طبيعة nature, quality, Genius.
= Nature, qualité, génie.

ط | ط

طرز the border of a garment, form, manner, habit.

a طعنة a blow; reproach, disgrace.

a طرف a border, margin, part.

a طفل Sun-set, dawn, Night; young, tender; youth; necessity.

a طرّه a ringlet, curled hair.

a طلاق a divorce. = = Divorce.

a طري fresh, green, new.

a طلب a petition; demand. = Petition demande..

a طريق a Way, road, custom; Silent.
= Un chemin, une route — Coutume

طلبيدن to enquire, search, ask.

a طعام victuals; eating; wheat, a Lieu

a طمع avarice; desire; gluttony.

ط

a طوس tus, the Name of a City.
Tus. Nom d'une ville.

طوطي a parrot, paroquet.
= un perroquet.

طوطي وار like a parrot.
= Comme un perroquet

طوفان the universal deluge
= le Deluge universel.

طي كردن to contract, fold up, abridge.

ظ

a ظالم a tyrant; unjust, cruel.
= Un tyran, injuste cruel.

a ظاهر the Surface; clear, certain.

a ظلم dark, obscure; brightness; snow; oppression.

a ظلمت Oppressors, tyrants
= Oppresseurs, tyrans.

	ع		ع
a	عاج ivory; taking well.	a	عافية health, safety; pardon.
a	عادت custom, usage — manner. = Coutume, usage, maniere.	a	عاقبت the end, conclusion; Succell. = la fin, la conclusion le Succès
a	عادل just, equitable = juste, equitable.	a	عاقل prudent, wise = prudent, sage.
a	عارض a cheek; an accident.	a	عالت an umbrella; powerty. une ombrella; pauvretà
a	عارف Knowing; wise, Skilful.	a	عالم the world; time; age; condition; men, creatures
a	عازم applying (the mind); undertaking (a journey)	a	عامل performing; an Operator

ع

a عجب wonderful; admiration, pride

a عجم a persian; barbarian, all people not born arabians

a عدالت just, equity, law, a court of justice.
= juste; equité, loi; —
= une cour de justice

a عذاب pain, punishment.
= peine, punition.

a عذار the face, cheek

a عذر sinful; excusing.

ع

a عر an ulcer; ulcerated.
= un ulcère; ulcéré.

a عراق Irak, Babylonia — Chaldea.
Irak, Babylonie — la Chaldée.

a عرب Arabia: an arabian
l'Arabie: un arabe

a عرق Sweat.

a عرم Strong: ungrateful: unpleasant.

a عز rare, Excellent, great; adverse: Dignity.

ع		ع	
a	عزيز excellent, powerful : Sir. Excellent, puissant, Monsieur.	a	عظيم great, large : dignified.
a	عزيمت an incantation, a charm = Enchantement, charme.	a	عفو pardon, absolution. = pardon, absolution
	عسجدي âsjedi (name of a poet) (nom d'un Poëte)	a	عقاب punishment, torment. punition, tourment.
a	عشق Violent love : passion = Amour violent : passion	a	عقب the heel : children, posterity : success : signs.
	عصارة pressed Juice : dregs.	a	عقل Knowledge, sense, wisdom.
a	عطا a present, favour. un présent, faveur.	a	عقلا Wise, prudent (men) = Sage, prudent, (homme)
a	عطية gifts, presents.	a	عقوبت punishment. = punition

	ع		ع
a	علت a misfortune: a pretence, cause.		عمنويل Emanuel (Nom propre)
a	علم a Standart, ensign: a sign, mark: Knowledge Science	a	عمر life, age, time: Omar. = Vie, age, temps: Omar.
a	علما Doctors, ecclesiasticks. Docteurs, ecclesiastiques.	a	عمل an action, work. = une action.
a	علي above: against: in, from: nobility.	a	عناصير Elements. Les Elemens
a	علية high, exalted: nobles. haut, élevé: les nobles	a	عنبر ambergris l'ambre-gris.
a	عمارت a temple, mosque: longevity: Education: a Society. Un temple, une mosquée; longévité: Education une société		عنصري ânseri.

ع

a عوا barking, howling

عورات a Woman, wife
= une femme

a عورات (plur. of عورت)
pudenda.

a عوض a reward, price.

a عهد a promise, treaty:
a vow; security: a
mandate: respect.

ع

a عهدة an obligation, debt.
= une obligation, dette.

a عيان clear, manifest: —
evidence

a عيب a vice, crime, fault
stain, dishonour.

غ

a غار a cavern, a den
= une caverne, un antre.

a غافل imprudent, negligent.
= imprudent, négligent.

a غالب a conqueror
= un conquerant.

a غايب absent, concealed.
= absent, éloigné, caché,
= tenu secret

a غايت the end, extremity:
greatly, extremely.
La fin, l'extrémité.
grandement, extrêmement.

غ

a غبار Dust: vapour
poussière; vapeur.

a غرق drowned: shipwreck
noyé; inondé; submergé.

غره sloth.

a غريب a foreigner, stranger:
uncommon, wonderful.

a غزال a young deer

a غصة anguish, grief.

غ

a غفلت imprudence, negligence: inconsiderately.
Imprudence, Negligence — Inconsidérément.

a غلام a boy, a servant.
un garçon, un serviteur

a غلامك a little boy.
un petit garçon.

a غلط an error, blunder.
Une Erreur, Bevue, étourderie.

غم grief, affliction, care: afflicted, sick.
Chagrin, affliction, peine.
affligé, indisposé, malade.

غ

غمكين Sorrowful, discontented.
affligé, accablé de chagrin — mécontent

غنودن (imper غنو) to sleep, rest.
= Dormir, se reposer.

a غني rich, copious
riche, Copieux.

a غنيمة

غوغا a noise, cry, contest.
bruit, dispute, cris, vacarme.

a فاتح m. } a conqueror —
a فاتحة f. } emperor &c.
Conquerant = Empereur
Impératrice.

a فاتحة the beginning, — exordium = le préambule = l'exorde.

a فاحش Shameful, base, mean. honteux, vil, médiocre, chétif.

فارس a horseman: Persia. parthia. = Un Cavalier la Perse, le pays des parthes.

فارسي Persian. Persan.

a فاضل excellent, learned. Excellent, savant, Docte,

a فاقة poverty, necessity. = pauvreté. Nécessité.

فام form, aspect. = Forme, Aspect.

a فاني frail, transitory. fragile, transitoire, de peu de durée.

a فاي Splitting. = l'action de fendre.

a فايدة profit, advantage. = profit, avantage.

ف

فایق Superior =
= Supérieur -

فتادن to fall.
tomber.

a فتح Victory; wide, open.
Victoire; large, ouvert.

a فدا a sacrifice, ransom.
un sacrifice, Rançon.

فراخ rich, happy.
riche, heureux.

فراختن (imper. فراز) to exalt.
extol. =
Exalter, élever.

ف

فراخور equal, agreeing.
Semblable, conforme
Convenable.

فراز exalting; from فراختن
Exaltant, l'action d'exalter

فراز the ascent or summit; above, upon; opposite; near.
la hauteur, le sommité -
en haut, sur, opposé, vis-à-vis; proche.

a فراست physiognomy; sagacity, judgment.
phisionomie; sagacité
jugement.

a فراغت rest, repose.
tranquillité, repos.

a فراق Séparation; Départure
Séparation; Depart.

فراوان much, abundant.
beaucoup, grand, abondant.

فراهم collection; together
Collection, Collecte; ensemble
da compagnie.

a فرح gladness, cheerfulness.
joye, allegresse, enjouement.

a فرخ vile, base; happy.
vil, bas; heureux

a فرد one thing; a single sheet of paper, containing an account.
Une chose; un objet en general
Une simple feuille de papier
contenant un compte; état &c.

فردا to-morrow.
(adv.) Demain. C'est à dire à Demain.

a فردوس a garden, park; paradise.
un jardin. un parc, le paradis.

فردوسي Ferdusi (Nom propre)

فرزند a son, daughter.
un fils, une fille.

ف

فرست he sent; a letter; a present.
Il a envoyé ; = une lettre, un present — c'est à dire un Envoy.

فرستادن (imp. فرست) to send.
Envoyer — —

فرسنگ a fersenk, or parasang.
un fersenk ou parasange (mesure persanne)

a فرش a bed couch, carpet.
un lit — un tapis. —

فرشته an angel, prophet.
un ange, un prophete.

فرمان a mandate, patent, order.
Un mandement, ordonnance patente, Ordre.

ف

فرما فرمان (issuing orders) an Emperor, King.
(De qui proviennent les ordres) Un Empereur, un Roi.

فرماي See / Voyez فرمودن below. / ci-dessous

فرمودن (imp فرماي) to command. —
Commander — — —

فرو below, under; low.
en bas, dessous ; ci-dessous. petit, bas, qui est au fond.

فروختن (imp فروش) to sell.
Vendre, débiter.

ف

فروز See/Voyez افروز.

فروش Selling; a seller, vender
Vendant; un marchand,
un vendeur.

فروشتن to let or send down.
descendre, envoyer en bas
faire descendre.

فروشنده a vender, merchant.
un vendeur, un marchand.

فروشیدن to sell.
Vendre, débiter.

ف

فروماندن to be dejected,
dispirited.
Être affligé, découragé
abbatu.

فریاد a cry for help,
lamentation.
Cris à l'aide, au secours
= lamentation

فریب fraud, deceit; a cheat,
cheating; see فریفتن
fraude, déception; fourberie
l'action de tromper
Voyez فریفتن

فریبنده deceiving, fallacious.
Decevant, fallacieux

فریبی deceit. = Déçu,
trompé, séduit.

فریفتن (imp فریب)
to deceive, seduce.
Décevoir, tromper, séduire.

ف

a فضل excellence, Knowledge, virtue
= Excellence Science — Vertu.

a فضلة a remainder, redundancy.
ce qui est de reste, l'excédent — ce qui est redondant,

a فضول exuberant, excessive
l'excédant, excessif —

a فضيلة perfection, learning; a reward.
la perfection. l'instruction. l'Erudition. = une — récompense, un salaire.

a فعل acting; an action, work.
l'action, le fait, l'ouvrage.

a فقرا the poor. = Le pauvre

a فقير a poor man, a dervish.
un pauvre homme, — un mendiant un Derwiche (un faquir).

ف

فسان
فسانه
فساني
a history, fable, tale, Romance.
histoire, Fable, conte, Roman.

a فسق a scoundrel, villain.
un homme de néant, un coquin, un Manant, un vilain.

فسل a worthless fellow, a fool.
un indigne, un misérable, un insensé.

فشان or افشان scattering strowing.
l'action de répandre, de — Disperser. de joncher. de saupoudrer.

فشاندن to scatter, ventilate, den.
Répandre, disperser vanner, ventiller.

a فكر thought, reflexion; care.
= pensée, Reflexion;
= Soin Souci

فكندن (imp. فكن) — to throw away, lay aside
= prodiguer, dissiper, dépenser
= omettre négliger, démettre
= déposer, quitter, renoncer à
= abandonner.

a فلان he; that man; Mr Such-a-one
M.; le quel homme. —
Mr. un tel.

a فلك heaven, the universe, the world; time, an age; fate; a Ship.
Les cieux. l'univers; le monde. le tems, les siecles - une periode; les destins — un vaisseau.

a فوت death; passing away.
la mort, le trépas.

a فوج a troop, Squadron.
une troupe, un Escadron.

a في in, into; of, to, with, for, &c.
en dans, de, à avec — pour. &c.

فيص escaping, departing.
l'action de s'échapper, de s'en aller. =

فيض abundance; favour.
= abondance; faveur.

ق

a قارون Carun, the Korah mentioned in 16th chapter of numbers.

قبا
قباي } a garment; the earth soil

قباست comp of قبا and است

قپچاق the precop or Kipjak Tartars

قبريا grandeur. قبرياات votre grandeur

a قبول consenting, agreeing; cabul.

ق

a قبيلة a species, sort; — a tribe, family, stock.

a قتر parsimonious; a tract, or quarter; dust.

a قحط scarcity, hunger, want.

a قد certainly; already; — sometimes; stature.

a قدر fate, providence; — price; worth, dignity.

ق

a قدرت power; autority, — Virtue.
= pouvoir, autorité Vertu.

قدم a foot, a footstep; — merit; prior; antiquity.
= un pied, une trace — le merite; antérieur — antiquité

a قدوة an example, model
un exemple, un modèle

a قدوم bold; an axe; arriving.

a قرار constancy, rest, peace; conclusion.

a قراف Staining one's-Self (with vice)

ق

a قربان approaching; a victim, Sacrifice.

a قربت Kindred, vicinity, intimacy.

a قرش gaining, acquiring; Splitting.

a قز leaping, Springing.

a قصة plaster; a thing, — affair; history, tale.

قصد intention, design, — wish.
Intention, projet, dessein; vœu, desir.

قصر عشرت آباد Belvedere delicieux ou palais Kasry ichret abad.

ق

a قضية a lake; an action, fact; decision; history; command.

a قطرة one drop; a worthless thing.

a قطع a section, segment; cutting.

a قفس a bird's cage, a lattice; Dying

a قلع extirpating; a castle.

a قلعة a castle, a hill-fort.

ق

a قلق staggering; disquietude; unquiet.

a قلم a pen, a reed; an arrow, used in gaming.
Une plume, une paille un tuyeau, roseau; flèche employé, usé en jouant.

a قلوب hearts, kernels; a wolf.

a قمر the moon; white; lying awake; gaming.

a قناعت contentment; abstinence

a قوانين canons, statutes.
Canons, Statuts.

ق

a قوت power; Strenght; virtue. = pouvoir; force; vertu

a قوسي difficult, troublesome (times)

a قوم people; a nation, tribe = peuple; une nation — Tribu.

a قيامت the resurrection: confusion.

a قيمت right, just: price value: Stature: the last day.

ک

کابلستان Cabulistan

کادن (imp کاي) to embrace, caress. = Embrasser, caresser,

کار an action, work, affair, labouring, acting.

کارخانه a Shop, workhouse.

a کارد a Knife.

کاردان intelligent, Skilful.

کارزار a battle, combat.
une Bataille, un Combat.

کارکر a skilful negociator, a man of business.

کاروان a caravan, a large body of travellers.

کاروان سراي a caravansera, a an inn.

کاستن (imper. کاه) — to lessen, destroy: — to finish.

(ک

کاشانه a house, parlour; a stove.

کاشفي cashefi (name of a persian author.)
= Caschefi, nom d'un auteur persan.

کاشك } Would to god! I
کاشکي } wish to heaven

کاف a cräk, a fissure in a wall.

کافتن (imp کاو)
to dig.

کافور Camphire: a fountain in paradise.
Camphire, fontaine dans le paradis.

ک

a کافی sufficient, perfect.

کالبد the human body: figure, form.

کام desire, wish, intention.

کامبین fortunate, happy. = fortuné, heureux.

کامرانی happiness; royal. = le bonheur; royal.

ک

کامکار / کامیاب } powerful, happy, absolute, rich.

کان a sheath

کان (comp of که and ان) because that, since he, &c

a کان it was, it happened: but if, as if, like.

کاو from کافتن digging: examination

کاو a bull, bullock, a cow.

ک

گبر a quebre: a Pagan, infidel.
= un quebre: un payen, un infidèle.
کبریا Kibria, Grandeur.

a کتاب a book, writing, a letter.
Un livre. l'action d'écrire
= une lettre.

کجا where? whither?
comp. of که and جا

کدام who? which? of what kind.

کدامین which of them?

گذاشتن (imper. گذار or گذر)
to pass over or by, to outstrip, to advance

ک

گاو ماده a cow. = une vache.

گاو نر a bull. = un taureau

کاویدن (imper. کاو)
to examine, search, dig.
examiner, visiter, rechercher
fouiller, creuser, déterrer.

گاه time, place: — Lessening: straw.
Le temps. l'espace, amoindrir.
= saut, l'action de diminuer.
= paille, fétu, un rien.

گاهی sometimes.
Quelquefois.

a کباب roasted meat: a flock of sheep: mud, clay.

گذاشتن See / Voyez گذر

گزند loss, injury, damage. perte, injure. Dommage.

گزیدن to bite; to sting, prick, to choose.

گر a performer, workman; for اگر, if.

گرا the obl. case of گ. Cas oblique de گ.

a گرام noble, venerable. = noble vénérable.

a گرامي magnitude — nobility. — Grandeur. Noblesse.

گران a shore, margin, bank; profit; heavy; — a lute, harp. une rive, côte, rivage, banc; — profit. lourd, pesant; un luth. une harpe.

a گراهيت aversion, horror. Aversion, horreur.

گرت a globe; once; — the whole.

گرت comp of گر and ت for تو. mot composé de گر et de ت pour تو.

گرچه though; certainly, indeed.

ک

کردار Scabby; work, occupation; an edifice; trees.

کردان the neck; changing turning.

کردانیدن to cause to be done; to alter, turn.

کردن (imp کن) to make, perform, prepare.

کردن the neck.

کردون heaven, the universe; fortune = les cieux, l'univers; La fortune.

ک

کردیدن to become, to change.

کرسنکی hunger.

کرسنه pease; starved.

کرش children, infants. Infants.

کرفتن (imp. کیر) to take, seize; to begin.

کرک a wolf. = un loup

کرکسار wolf-like.

كركوي Kerkavi (proper name) (Nom propre

كرم Warm, hot, passionate; vexation.

كرما heat, summer.

كروه a troop, company
une troupe, une compagnie

كريان Weeping, bewailing.

كريبان the collar, breast of a garment.

كريختن } (imp. كريز) to fly, escape.
كريزيدن }
= Fuir s'enfuir, échapper
= Se sauver

كريستن (imp. كري) to weep.

كريستني lamentation.
Lamentation, plainte.

a كريم generous, liberal.
généreux, Libéral

a كريه detestable, dirty.
Detestable

كز (compounded of كه and از) whence.

کزند loss, injury; a Swan
perte, Dommage; Injure;
Un Cygne. (oiseau)

کزو a beetle; a tamarisk
un battoir. =; Un tamaris (arbre).

کزیدن (imp. کزین)
to bite, to choose.
prendre, saisir, mordre à
choisir,

کزین biting; electing, chosen;
= l'action de saisir, de mordre à —
De choisir —

کژدیدن (imp کژد)
to yawn, stretch.
= Bâiller, s'étendre.

کس a man, one, any one.
= un homme, un, quelqu'un.

کسان men, persons.
= Des hommes, des personnes.

کسیختن (imp. کسیل)
to break, tear off.
rompre, casser; Déchirer.

کش draw thou; attracting;
delicate, handsome; —
a mirror; Killing, oppressing

کشادن (imp. کشای)
to open, discover; to take,
subdue.
Ouvrir, découvrir; faire
subjuguer, surmonter

کشای open thou, &c.;
from کشادن
Ouvre. Imp. de کشادن

کشتن (imp کش) to Kill.
= Tuer.

کشور a climate, country.
= un climat, contrée.

کشیدن to draw, protract, extend; to bring, carry; to suffer.
Tirer, prolonger, étendre; apporter, charrier; souffrir, supporter, endurer.

کشیش a monk, a priester.
un moine, Prêtre.

a کف restraint, continence.
= retenue continence.

a کفاف
a کفایت
enough, competency; alike.
assez, suffisamment le nécessaire, ce qui est compétent, suffisant. — également.

کفت he said, a word, — discourse.
Il dit, une parole. un discours.

کفتار Speech, conversation.
Langage. conversation.

کفتن (imp کو) to speak, call
= parler, nommer — appeller.

کل a rose, any flower; clay.
= une Rose, une fleur; = argile.

کلاب rose-water; from کل and اب
l'eau = Rose ~~l'eau~~ de کل et de اب.

کلاله hair, ringlets.
cheveu, poil, crin — boucles, petits anneaux.

ک

a کلام a word, discourse

کلان a great bulk, size; an ornament; land, house.

a کلاه a cap, cowl, turban.

کلبرک a rose-leaf.

کلبن a rose bush.

کلستان a rose-garden; the name of a celebrated work of Sadi.

ک

کلفام rose-coloured

کله a flock, herd; a heap; a complaint.

کله بان a shepherd, camel driver.

کم deficient, worse; poor; lost; from کمیدن

a کما like, as; a mushroom

کماشتن to dismiss, commit, trust to.

ک

ک

کم کردن to diminish.

کمند a halter, a noose

کمیدن to be lessened.

کن do thou; doing, — making producing from کردن

a کن let it be.

کنار a part, side, shore, limit; an embrace.

گناه a sin, crime, fault.

کماشته a minister, agent, factor.

a کمال perfection, excellence an enclosure, or fold.

کمان a bow; opinion, doubt.

کمبها low-priced, worthless.

کمتر compar. deg. of کم

کمعقل compar. deg. of کم and عقل

ک	ک
کو Say thou, Saying; a Speech. Imp. Dis = Disant; un Discours.	کنج treasure; Saying; a corner = trésor, l'action de Dire. un coin, un angle.
کو comp. of } که and } او. Composé de } et de }	کندرو frankincense l'Encens — (parfum)
کواه a witness. = un témoin.	a کنز treasuring up. = thésaurisant — l'action de thésauriser. —
کواهي testimony, evidence témoignage, évidence.	کنکاش counsel, déliberation. = Conseil délibération.
کوپال a club, a mace = une masse, un gourdin.	a کنون now, at present = récemment, maintenant, à présent
کوتاه Short = Court = ce qui n'est pas long.	کني that is to say, viz.; also see کره. = C'est à dire, Savoir; Voyez aussi کره
a کوتي a dwarf. = un Nain.	کنیز کنیزک } a female Slave, a Maid-Servant = Une Esclave femelle = Une Servante.

کودک a boy, a youth.
= un garçon, un jeune homme

کور blind; a sepulchre; a pagan.
= aveugle; un sépulcre
= un payen.

کوری blindness.
= Aveuglement.

کوسفند a sheep, a goat.
= une brebis - une chevre

کوش hearing; the ear; a hearer; a spy; see کوشیدن
l'action d'écouter, d'entendre; l'ouie, l'oreille. un auditeur; un espion; voyez کوشیدن
کوشت Koucht la chair, la viande.

کوشه an angle, a corner.
= Un angle, un coin.

کوشیدن to hear, listen.
Entendre, Ecouter.

کوفتن (imper. کوب) to break knock; to throw down.
Démolir, casser, briser - jetter à bas.

کون } کونه } colour; form; like; being; existence.
Couleur, forme, ressemblance comme; l'action d'être - l'existence.

کوه a mountain, a hill.
= une montagne, une colline

کوهر a gem, jewel.
une pierre precieuse, un joyau.

کویی a word, speech; see کفتن
une parole, un discours - voyez کفتن

که (for کاه) time, place. = le temps. L'espace.

که who: a mountain.
(pron.) Qui, le quel:
= une montagne.

کهن old, a priest
Vieux; un vieillard; un prêtre.

کی When: a great King
(conj.) quand, —
= un grand Roi

کیانی royal. = Royal.

کیتی the World: time: fortune.
= Le monde; le tems —;
= la fortune.

کی قباد Cyaxares. (Nom propre)

کی کاوس Darius, the mede
Darius = le mède

کی خسرو Cyrus or Chosroes
= Cyrus ou Chosroes.

کیست comp. of که and است
Comp. de که et de است.

کیستم comp. of که and هستم
from هستن to be
Composé de که et de هستم
du verbe هستن Être.

کیسو a ringlet = —
= une petite bague, une boucle
= un anneau.

کیش matrimony: religion: a quiver.
Le mariage: Religion.
= un carquois

کیفیت a quality, mode, manner.
Qualité, mode, manière

کیمیا chymistry. = chymie.

کیمیاگر an alchymist: a cheat.
= un alchymiste: un fourbe
= un imposteur. un charlatan.

کین hatred, revenge; also comp. of که and این
= haine, aversion, vengeance
Composé de که et de این.

ل

a لا no, not: fold.
ne, non, point: fois.

a لازم necessary, proper.
nécessaire; propre, convenable.

لاله a tulip. = une tulipe

لاله زار a bed of tulips.
= un lit de tulipes

a لايق Worthy, proper, able.
Digne, propre, capable.
convenable.

لب the lip: the edge: a shore
la levre, le bord, le rivage.

لرز fear, terror.
peur, crainte, terreur.

ل

لرزان trembling. l'action de trembler. —

a لسان the tongue: language
La langue, le langage.

لشكر an army.
= une armée

لشكرشكني the conquering of armies.
= les conquetes des armées.
= l'action de conquerir par les armes

a لطافت grace, beauty.
= grace, beauté.

a لطف humanity, goodness.
= humanité, bonté.

a لطيف Elegant, lovely.
Elegant; aimable.

a لقمان Lokman, a celebrated eastern fabulist.
Celebre fabuliste oriental.

ل

لولو a pearl gem, jewel
= une perle. une pierre précieuse, un joyau. un bijou.

a لولبان handsome boys or girls.
un beau garçon, ou une belle fille.

a ليس fortitude, baldness.
intrépidité, courage —

ليك } but nevertheless
ليكن } mais toutefois
mais pourtant.

a ليل } night. = La nuit.
a ليلة }

ليلا lest.
(Conj.) de peur, de crainte que

ليلي Lila.
Lila (fleur et arbuste)

م

م the negative used before the imperative mood, instead of ن or لا.
Négation employée devant le mode impératif à la place de ن ou لا.

ما we, us; which, what; some; why.
= nous. —; qui, que, lequel quoi; comment, pourquoi? quelque.

ماج the moon. = La Lune.

a ماجرا an accident, event
un accident, un évènement.

مادر a mother. = une mère

مار a serpent. = un serpent.

مارا the obl. case of } ما
le cas oblique de }

م

مازندران Mazenderan.
Mazenderan — (Nom propre)

a مال riches; quiet, rest.
= Richesses, opulence; Repos - quietude, tranquillité.

مالدار a rich man.
= un homme riche

مالي belonging to riches, - wealthy.
Concernant les Richesses.
ce qui a rapport aux Richesses.
(adj:) Opulent riche.

ماليدن (imp. مال) to rub, polish.
= frotter = pôlir.

a مامور fixed, determined.
= fixé déterminé.

ماندن (imp مان) to remain
= rester, demeurer
être en arrière.

م

مانده (plur ماندكان)
remaining, left, fatigued.
l'action d'être en arrière d'être de reste. - d'être laissé; - = fatigué.

مانستن (imp مان) to resemble.
= Ressembler. =

a مانع an impediment, obstacle.
un obstacle. un Empêchement

مانند } (from مانستن)
مانندە } resembling, like: as, thus.
= ressemblant, semblable à
= comme.

a ماوي a mansion
un manoir, une maison.

ماه the moon; a month.
La Lune; un mois.

a مايل bent, curved; affectionate.
tendu résolu. courbé - qui a du penchant, affectueux. affectionné.

م

مایه ferment, leaven; the origin, foundation.

مباش be not; compon.- of the Negative م used instead ن in the imper. mood and باش from بودن.
=Ne sois pas. – Composé de la particule negative م employée au lieu de ن dans le mode impératif et باش de بودن

a مبتلا afflicted, unfortunate = affligé, malheureux.

مپرس ask not; see مباش

a مبتهج exulting, rejoicing.

م

مبند from بندد; see مباش

a متاع merchandize; gain.

a متبرکه holy, sacred; fortunate

a متعجب admiring, wondering.

a متوح a well.

a متهم thinking, doubting; intense; accused.

م

a مثل a fable, tale; alike.

a مجلس (plur. مجالس) — an assembly, council, — convivial meeting.

مجنون insane; in love; Mejnun, the name of a famous eastern lover.

مجنوني madness.

a مجوسيان the magi.

م

a محاصرة a siege, blockade. = siége, blocus.

a محبت love, friendship. = amour, amitié

a محبوب beloved; a mistress.

a محبوس confined, imprisoned.

محت ingenious, clever; vehement.

a محتاج necessitous, indigent. = nécessiteux, indigent.

م

a محجوب veiled; modest, bashful.

a محدث an inventor; — a relater.

a محل slandering; deceit; adversity; a place, station; adapted.

a محمّد acting laudably, — praise worthy: Mahommed

م

محمّدي mahommedan = Mahommetan.

a محمود mahmûd (a proper name) (= Nom propre.)

a محنت calamity, affliction. Calamité, affliction.

a محو cancelling, effacing.

a محوي collecting: seizing.

م

a مخالف contrary, adverse

a مختفي hidden lurking

مخلوق created, produced.
Créé, produit.

مخمر covering, concealing.

a مخور bending; turning.

م

a مدار a circumference, center.

مدار comp. of م (the Negative) and دار (the imperative of داشتن)
Composé de la Négation م et de دار impératif de داشتن)

a مدارا humility, politeness.

a مدام perpetual, always.

a مدح praise, recommendation.

م

a مذاف very Swift.
très vite, très leger
très légèrement.

a مذكور remembered, above mentioned
Susdit; Susmentionné

a مذلت baseness, contempt.
= bassesse, mépris.

a مذمت blame, Scorn, contempt.
= blame, Dédain,
= Mépris.

م

مر a particle, sometimes used by way of pleonasm, before persians nouns, denoting the gen. datif or accus. cases.
particule qui est quelquefois employée en manière de pléonasme devant des noms persans pour indiquer le génitif, le datif ou l'accusatif

مر myrrh; measure, number; the Sun; the world; friendship.
De la myrrhe; mesure, nombre; le soleil; le monde, l'univers, l'amitié.

مرا the oblique case of } من
Cas oblique de }

a مربي educated; an instructor.
= Instruit; un instructeur.

م

a مرتبة a degree, dignity. office.
un Degré, Dignité. Emploi

مرد a man; obstinate
= un homme (proprem^t un mortel
= obstiné, opiniatre.

مردانكي courage, prowess.
Courage, valeur, prouesse.

مردانه brave; Courageously.
= brave; Courageusement.

مردم a man. =
un homme (propr^t un mortel)

م

مردمك a little man — a dwarf.
un petit homme, un nain

مردن (imp ميير) to die; Death.
prononcez mrden.
mourir, trépasser.

مردي manliness, valour.
fermeté, cœur d'homme
Valeur.

مرز a limit, border; a district.
une limite; frontière; un District

a مرعوب terrified, terrible.
= terrible, affreux.

م

a مرعون languishing from heat.
Languissant de chaleur
abbatu par la chaleur.
(mourgh) مرغ Canard مرغ آبي mourghy Aby. Canard aquatique.

مرغ a bird.
murghi. mourghi. un oiseau.
مرغ ابي. Mourghi abi un Canard.

مرگ death. la mort.

مرو the negat. imper. of رفتن
Impératif negatif de رفتن

a مروت politeness, humanity.
politesse, humanité
civilité.

م

مريدن (imp. مرين)
to freeze
geler, glacer.

مريم mary Marie
(Nom de femme)

مرين see voyez } مريدن

مزاج the constitution, disposition.
la constitution, Disposition

مزيدن to taste, sip.
le gout, une gorgée.
un peu de boisson.

م

a مزين a dresser, a barber.
un appretaur, un barbiar

a مژکان | مژه } the eye-lids, the hair of the eyelids or brows.
les paupieres ou les sourcils.

a مساعدت favour, assistance.
faveur, aide, assistance.

مست intoxicated; warlike; distress.
enchanté, ensorcelé; guerrier belliqueux; nécessité malheur detresse.

a مستور covered, hid.
Couvert, caché

م

a مستورت a chaste matron.
une chaste matrone.

a مستولي overcoming, subduing.
l'action de vaincre de subjuguer

a مسحر fascinated, enchanted.
ensorcelé, enchanté

a مسخر subdued, taken
Soumis, subjugué, pris.

مسک musk; seizing; avaricious.
Musc; l'action de saisir. de prendre. avare avaricieux.

م

a مسكنت poverty, misery.
pauvreté, misère

a مسكين a poor man, beggar; musky.

a مسلط a governor, ruler.
= Gouverneur, conducteur. Directeur.

a مسلم a mussulman
un musulman

م

a مسند a throne; time, fortune.
= un trône; le temps fortune.

مسيح the messiah, christ
La messie, le christ.

a مشارت injuring.

a مشام the smell, palate.

a مشاهده vision, contemplation.
= Vision, Contemplation.

a مسايخ plur of / pluriel de } شيخ

a مشرق the east.

a مشروح explained, declared

a مشعلة a torch, lantern
une torche, une lanterne.

a مشغول busied, diligent.

a مشقت affliction, adversity
= affliction, adversité.

مشك musk. = Le musc.

مشكبار diffusing musk.

مشكوي musk scented.
= Qui sent le musc.

مشكبار abounding in musk.

مشكموي musk-scented hair.

a	مشهور	celebrated, famous.	a	مصراع	one leaf of a folding door.
a	مصاحب	a friend, companion. = un ami, un camarade	a	مصروف	changed; employed.
a	مصادره	oppression, concussion.	a	مصلحت	an affair, business.
a	مصتفي	mustaphi.	a	مطبوع	stamped, coined; natural.
a	مصر	Egypt; a boundary.	a	مطربة	a divided or narrow way.

	م			م	
a	معارك	fields.	a	معشوقة	a mistress.
a	معاني	significations.	a	معطر	perfumed, fragrant.
a	معتمد	one in whom confidence is placed.	a	معلوم	known, certain.
a	معذور	excused, excusable; disappointed.	a	معنبر	perfumed with amber
	معشوق	a friend.	a	معني	sense, meaning.

a	معهود established, fixed. = établi, fixé.	مغز the brain, marrow. = Le cerveau, la cervelle, = La moelle.
a	معيشت living; food. = Vivant; aliment = Nourriture	a مغفر a helmet. = Un casque.
a	معين fixed, determined. = Fixé, déterminé.	a مغلوب conquered. = Conquis, vaincu, — Soumis, subjugué.
a	مغتنم enriched, possessing enrichi, qui possède.	a مغيلان Egyptian or arabian thorns. (C'est sans doute le figuier d'arabie ou d'égypte ainsi nommé en anglais à cause de ses nombreux piquans.)
a	مغرب the west; africa L'ouest; l'afrique.	مفارقت separation, alienation. = Séparation, désunion.

م

a مقابله opposition, comparison; a memorandum-book.
= Opposition, Comparaison
= Livre de souvenir —
= Mémorial — —

a مقام a dwelling, mansion; state, condition.
L'action de demeurer, — l'habitation, la demeure
l'État, la condition.

a مقبول agreeable, acceptable.
= agréable, acceptable

a مقدار quantity, space, — number.
= quantité, espace — nombre.

a مقصود an intention, wish.
= Intention, souhait.

م

a مقيد fixed, attentive; — written.
= attaché, appliqué écrit.

a مكافات a recompense, reward.
= une Récompense
= Salaire.

a مكتوب written; a letter.
= écriture; une lettre

مگر perhaps; except, only.
= peut être; excepté —
= seulement

مکن neg. imper. of {کردن
imperatif negatif de)

a ملازمان assiduous, diligent.

a ملالت fatigued, vexed; — affliction.

a ملت loathing, languor; — religion.

a ملحق added, joined.

a ملک a King; a Kingdom; reigning.

ملکزاده the Son of a King, a Prince.

ملکگیری conquest; conquering Kingdoms.

a مملکت s. } a Kingdom — province, — dominion, possession.
a ممالک p.

a مملکه دار a King.

من I, me.
Je, moi, me

منت an obligation, favour; Strength, power.

منه endowed with, possessed of, having.

a منزل a caravansera, inn; a day's journey.

a منزله see منزل; also dignity. Station.

a منسوب related, belonging to.

a منصور aided, protected. aidé, protégé

a منظر the face, aspect. la figure l'aspect

a منعم a benefactor; liberal. un bienfaiteur; libéral

a منفور abhorred, shunned abhorré — qui a péché

a منقار the bill (of a bird.)

م

a منکر denying, rejecting.

منوچهر Menucheher.

a منیر Splendid, illustrious.

منیژه Manizheh.

مو hair

م

موافق consenting, — conformable, apt.

a مواقع occurrences

a مواقعة attacking, fighting.

a موجب a cause, motive.

a موجود found; present.

80

م | م

a مور moving, agitated; a wave; an ant.

a موصوف praised, celebrated.

موزه a boot

موي or مو the hair.

a موسم time, season.

مويت / مويم } Comp. of موي and ت and م for تو and من

Composé de موي et de ت et de م pour تو et من.

موسي Moses; comforting.

مه the moon; great.

موش a mouse.

مه No, not; the Negative used before the imperative mood: usually contracted into م and incorporated with the verb.

Ne, ne pas, Negation employée devant le mode impératif; Ordinairement contracté en م, et incorporé avec le verbe.

م

a مهالك precipices, deserts.
= précipices, Déserts.

مهتر greater; a prince — chief
= plus grand; Prince chef

a مهجور Separated, abandoned.
Separé, abandonné

مهر a seal; a gold coin, worth about 1 £ 16 S; the moon, Sun.
= un sceau, scel, cachet
= monnaye d'or de la valeur d'environ 1 livre 16. schil. sterling
= La Lune, le soleil

مهرباني benevolence, friendship.
= Bienveillance, Amitié.

م

a مهم important, urgent.
= important, urgent.

مهوش beautiful as the moon.
Beau comme la Lune

مي Wine. =
Le vin.

مي a particle, prefixed to persians verbs, denoting the present and imperfect tenses.
particule préfixée aux verbes persans, designant leurs tems présent et imparfait.

مي the negative used in the imperative mood of verbs beginning with ا.
Negation employée au mode impératif des verbes qui commencent par un ا.

م

میا the negativ. imp. of امدن
Imperatif negatif de امدن

a میامن prosperities, benedictions.
= prospérités, benedictions.

میان }
میانه } the waist; the middle, or center.
le milieu du corps — le centre.

میر an Emir, prince, Leader.
un Emir, un prince un chef.

میریدن } See Voyez } میرم

م

میرود from } da } رفتن and at
particle } de la particule } مي

میریختم I was pouring; from ریختن.
j'étais versant; de ریختن

میریدن (imp. میر)
to be cold. frost-nipt, (mingere.)
Avoir froid — gelée — (verser de l'eau.)
uriner.

میزیدن (imp میز)
(mingere.)
voyez ci-dessus

a میسر dice, cards &c.; rendered happy.
des Déz, Cartes à jouer
= qui est rendu heureux.

م	ن
میش sheep; mixing.	ن (for نه) not, no.
میکویند from گفتن	نا a Negative particle, equivalent to ir in, im, un &c in English particule Negative — equivalent à ir, in im &c. en français
a میل affection, love; setting.	ناب pure, clear, like.
میوه fruit.	نابین not seeing, blind. see بین N'y voyant pas, aveugle. Voyez بین
	نا پرهیزکار the negative or contrary to پرهیزکار

ن

ناتواني weakness; see تواني

نادان ignorant, rude

a نادم a penitent; repenting.

ناز blandishments, coquetry; elegance.

نازك thin, slender, elegant.

ن

نازنين delicate, elegant, beloved.

ناسزا (plur. ناسزايان) unworthy, indecent, foolish.

a ناصرة Nazareth.

ناصري a Nazarene.

نافه a bag or blader of musk.

ن

ناک a particle, added to nouns denoting affection

نالان particip of نالیدن

ناله a groan, lamentation

نالیدن to complain, lament

نام a name, reputation.

ن

نام دار
نام زد
نامور } renowned, famous. illustrious, celebrated.

ناموس fame; Law; dignity.

نامه a writing, letter; history; a mirror.

نان bread.

نایب a deputy.

ن

نايي a player on the flute.

a نبات an herb, vegetable..

نباري eloquence

نباه celebrated, noble.

نبشتن (imp نويش) to write.

ن

a نبي a prophet

نبيره a grandson.

نبينند see ديدن and نه

a نجات liberty, freedom

a نجد grief; fatigue; — conquering.

ن

a نجوت high ground, a hill

a نجيف broad-headed.

a نخل sifting, separating.

نداري see داشتن

a ندامة repentance, contrition

ن

ندرد from (دريدن) to tear, cut.

نر male

نرسد see رسيدن

نرگس a Narcissus.

نرم soft; mild, gentle.

نرمي softness, mildness.

ن

نرود see رفتن

نز water; active, liberal; many.

نزد near; about; a side

نزدیک near, close to; vicinity.

a نزع baldness.

نزع کردن to remove, carry off.

ن

a نسخه a copy, model.

a نسل offspring, progeny; making haste.

a نسیان forgetful; oblivion.

a نسیم a gentle gale, — fragrant air, Zephyr.

نشاستن } نشستن (imp نشین to sit down, recline; to dwell.

a نشاط cheerfulness, joy; lively, brisk.

	(ن)		(ن)
	نشان a sign, signal, mark, colours.	a	نعره pride; rebellion, clamour.
a	نشد seeking, knowing; asking.	a	نعمت ease, affluence.
	نشیب a descent, declivity.		نعمتت comp of نعمت and ت for تو
	نشیمن a seat, bench; a mansion.	a	نغر indignant, raging.
	نشیند see نشستن	a	نغمت melody, song.
a	نظر the sight, vision	a	نفاق hypocrisy, falsity.
a	نظم order, arrangement; poetry.	a	نفحه a fragrant gale, perfume; reputation.

ن

نغرين detestation, abhorrence.

a نفي prohibition; negative; rejected.

a نقش painting, embroidery

a نقل a history, narrative.

a نكاح matrimony, marriage

نكار a picture, a beautiful woman.

نكارستان a picture-gallery

نكاه a look, aspect; care, custody.

ن

نكاهباني custody

نكاه داشتن to guard.

a نكبت adversity, calamity, miserable.

نكرستن (imp نكر) to look at behold.

a نكسلي active, brave.

نكو good, beautiful.

نكوه contempt, satire.

نكويي goodness; a good thing.

ن

نکاه See / voyer } نکه

نکه دار a guardian
un gardien.

نکیره the Neg. of کیره
from کرفتن
le Negatif de کیره
dérivé de کرفتن

نما Shewing &c. See نمودن

نماز prayers.

نماییدن to Shew, exhibit

نمک Salt.

نمودن (imp. نماي) to Shew, appear, exhibit; to Seem; declare.

ن

نمي the negative, and the particle مي
La negation et la particule

نميخرد See / voyer } نمي and / et } خريدن.

ننمايند comp of the negat. ن and نمايند, from نمودن

ننهيدن (imp ننه) to hide, cover.

ننهند the negative ن and نهند from نهادن.

نو new, fresh. nouveau nouvellement. Se prononce Nev comme en anglais..

نوا voice, Sound; wealth; profit; food.

ن | ن

a نواب (plural of نايب) vice-gerents, governors; a Nabob.
Des vicegerants; Gouverneurs. (un Nabob).

a نواحي territories.
les territoires, les provinces.

نواختن (imp. نواز) to soothe, caress, flatter.
= flatter, caresser, cajoler.

نواز flatter thou; flattering, a flatterer.
(Imp.) flatte. — flattant qui flatte; un flatteur.

نوازده nineteen.
= Dix neuf. —

نوازش soothing, flattery.
l'action de flatter; la flatterie.

نواي / نوايي } See / Voyez } نوا.

a نوباوه the first fruits, early fruit; any thing new.
Les primeurs, les premiers fruits. — quelque-chose de nouveau.

a نوح lamenting; a moan; noah.
Lamentation, plainte. Regret. = Noë (Nom propre).

a نور light, splendor; shining.
Lumière splendeur; Eclat brillant. luisant qui resplendit.

نوروز the first day of the year.
= Le premier jour de l'année.

نوشتن (imp. نويس) to write to preserve
= Ecrire, preserver, conserver.

نوشيروان. Nushirvan.
= Nuschirvan.

a نوعي specific.
= un specifique.

نويس (plur. نوسان) Writing, describing; — a writer; See also — نوشتن
l'action d'écrire, de décrire un écrivain; Voyez aussi نوشتن

نويسنده (the actif particip. from نوشتن) writing; a writer.
= (participe actif de نوشتن) = écrivant = un écrivain.

نه no, not. = non, ne — ne pas.

نه nine; = Neuf (nom de nombre)

نه imp. mod. and particip. of نهادن
Impérat. et participe de نهادن

نهادن (imp نه) to place, put; to apply.
= placer, mettre; = appliquer.

نهال a young plant; a shoot, Sucker
une jeune plante; un jet — un rejeton.

نهان } latent, concealed; Secretly.
نهاني } Latent, caché, Secret,

نهد See } نهادن
Voyez }

نهم the ninth
le neuvième

نهنگ a crocodile.
= un crocodile.

a نهي prohibition; prudence; a ditch.

ني the Negat. before verbs beginning with ا
Négation devant les — verbes commençants par ا.

ني a pipe, flute, reed.
= une pipe, un tuyau — une flute, un roseau

a نيار firs. Sapins.

نيارند the neg. ني and ارند, from اوردن.
= formé de la negation ني et de ارند venant de اوردن

نيارست he could not.
= Il ne pouvait pas

نياز begging; indigence
la mendicité, l'indigence

نياسايد the neg. ني and اسايد from اسودن
Composé de la neg ني de اسايد venant de اسودن

نيايد See ني and امدن
voyez ني et امدن

نيرو Strength, power.
= force, pouvoir

نيز also, likewise; again.
= aussi, de même, de plus.

ن

نيست Comp. of ني and است
Composé de ني et de است

نيستي (Comp of ني and هستي from هستن
also ruin, destruction.
(Composé de ني et de هستي venant de هستن signifie encore Ruine, Destruction.

نيشاپور Nishapûr = Nischapûr

نيك good, excellent,
= bon, excellent.

نيكبخت fortunate, happy.
= fortuné, heureux.

نيكو good, beautiful.
= bon, beau.

نيكويي Excellence, beauty.
= Excellence, beauté

نيكي goodness, excellence.
= Bonté, Excellence.

ن . و .

نيل obtaining; the nile.
L'action d'obtenir; Le Nil. (rivière)

نيم a half; the middle.
une moitié; le milieu.

a نيمة Sleep, Slumber.
Le sommeil, l'assoupissement.

و

و and, as, but.
Et, comme, mais

وا With, again; back again.
= avec, encore; de retour.
de reste.

واپس behind, afterwards, then, again.
= Derrière, ensuite, après encore, alors.

a وادي a valley; a river; a corner.
une vallée; une rivière
un coin, un angle.

وار having, possessing; resembling, like.
la possession; la ressemblance
semblable.

و

a وارث an heir. = un héritier.

a واقع befalling, happening.
l'action d'arriver de survenir

a واقعة an accident, misfortune
= un accident = un malheur.

والا eminent, powerful, majestic
= Éminent, puissant.
= Majestueux

a والي a prince, governor.
un prince, un gouverneur.

a وبال unhealthy; a crime. fault.
= malsain, maladif, un crime
une faute.

وبس resembling.
= Ressemblant

پس وپس for و and پس
(pour) (et)

a وجود invention; existence.
Invention; Existence.

و

a	ود	love, friendship. = amour, amitié.
	وداً	friendly, affectionately. amicalement, avec affection.
	ودوت	anger = Rage.
a	ودود	friendly, affectionately. amical, affectionné.
	ور	(for و and اگر) and if. (pour و et اگر) et si.
	ور	having, possessing; Contr. for اور. = l'action d'avoir, de posséder la possession. (Contracté de اور.)
	وراق	Werak (proper name) nom propre.

و

	ورت	Comp. of و, ا for اگر and ت for تو) and if. Composé de و, ا pour اگر et de ت pour تو et si
	ورزيدن	to sow a field. to accustom one's-self = Ensemencer un champ. S'accoutumer.
a	ورس	Saffron. = Saffran
a	ورق	a leaf. = une feuille
a	وزارت	the dignity of Vizir, Minister. la Dignité de Vizir, Ministre.
a	وزر	a place of refuge; a crime; sin. Un lieu de Refuge; Un crime, Nageoire de poisson.
a	وزرا	(plural of وزير) (pluriel de) Vizirs, privy-counsellors. Vizirs, Conseillers privés Conseillers d'État.

و

وزیدن to blow. = Souffler

a وزیر a vizir, Minister. = un visir, un Ministre.

وش like, resembling. = semblable, ressemblant.

a وصال meeting, arrival, — conjunction. Rencontre, entrevue — arrivée, conjonction. Liaison.

a وصل conjunction, attachment. Conjonction. arrêt, saisie.

a وطن a country; residence. Contrée; Résidence

و

a وظیفه a pension. une pension.

a وفا performance of a promise, Sincerity. = l'accomplissement d'une promesse = Sincérité.

a وقت time, season, hour. = temps, saison, heure.

a وقوع an accident, event. un accident, événement.

a ولاد a birth-day, nativity; procreation; child-birth.

a ولایت aid, assistance; — dominion, district.

و

ولي
ولیک } but, yet, however.
mais, encore, toutefois.

او وي for
pour

اورا ويرا for
pour

ويرانه desert, laid waste.
Desert, vasta pays incutta.

ه

ها have a care! is it so?
prends garde! est-ce ainsi?

a هادي a leader, guide
un conducteur, un guida.

هارون harun. (Nom propre)

هارون الرشيد harun arrashid
(Nom propre)

هال quiet, firmness.
= tranquillité, fermeté

هامون a plain. =
una plaina. —

ه

a هجران Separation = Séparation.

هر all, every. = Tout, chaque.

هرجا every place, every where. en tout lieu, partout.

هرچه every-one. = Chacun.

a هرمز hormuz = hormuz

هرودیس herod. = hérode

ه

هریک every-one = Chacun.

هزار a thousand. un mille

هستن to be, exist. = Etre - exister.

هشت eight = huit

هشتم the eighth. le huitième.

هفت seven = sept.

ه

هفتصد seven hundred
= Sept cent.

هفتم the seventh.
= le septième

a هلاک ruin, death.
Ruine, mort.

a هلي joy after grief.
= joye après le chagrin.

هم together; also, and,
likewise
= ensemble, aussi, et,
= de même, pareillement.

همان only; thus; always
seulement; ainsi, de la sorte
toujours.

ه

همانا again; as before;
resembling
= De rechef, de plus, de nouveau;
= Comme auparavant. =
= Semblable.

همبزم a convivial companion
Un compagnon de table.
un convive.

a همت inclination, desire,
design.
= Inclination, desir,
Dessein, intention

همچنانکه in the same manner
as.
= De la même manière
que.

همچنین thus, in this manner.
ainsi, de la sorte

همچو
همچون } like, as, thus, as if.
comme, de même que
comme si.

ه

همدم breathing together; a friend, Spouse.
l'action de respirer ensemble un ami — un Epoux

همدیگر both, each.
= tous deux, chaque
= chacun

همراه }
همره } a fellow-traveller.
un compagnon de voyage.

همسایکان neighbours.
= les voisins - les prochains.

a همم intentions.
Les Intentions.

همه all, the whole, every one.
tout, l'entier, chacun.

ه

همي a particle prefixed to the present and imperfect tenses of verbs, the same as مي
particule préfixée aux temps présent et imparfait des verbes, C'est la même que مي

همیرفتم see همي and رفتن
Voyez همي et رفتن

همیشه always, continually.
toujours, Continuellement.

همین only, solely, in the same manner, so.
Simplement, seulement de la même manière; ainsi.

هند India; l'Inde.

ه

هندو a Negro, black; an indian.
= Un Negre, un Noir; un indien.

هندوستان hindûstan, India
l'hindostan, les Indes.

هندي an Indian.
un Indien.

هنر virtue, Science Skill.
= Vertu, Science, Experience

هنرمند virtuous, learned, a Skilful.
= vertueux, instruit expérimenté.

ه

هنگ the understanding; morals; a purpose; prosperity.
L'entendement. la Morale le projet, dessein, désolation; Prosperité

هنگام } time, season hour.
هنگکام } Temps, Saison - heure.

هنوز yet, still, at present.
= maintenant, à present.

هوا a air, æther; a gentle gale
= air, Ether. = Air frais, Zephir.

هوس a desire, lust, appetite, ambition.
Desir, appetit, ambition

ه

هوش understanding, Judgment.
= L'entendement, le jugement

هوشيار prudent, wise, Sober.
= prudent, sage, sobre.

هيبت fear; respect, dignity.
= peur, Crainte; Respect, Dignité.

هيچ nothing; never; on no account.
Rien, Néant, ne pas, jamais, nullement.

هيچكس nobody. =
= personne
= nulle personne.

ي

يا or, either.
ou, soit, ou.

ياب the face countenance.
la figure, la contenance

ياب finding; see يافتن
l'action de trouver. Voyez يافتن.

ياد remembrance, memory
Souvenir, Mémoire.

يادكار a memorial, valuable present.
un Mémoire. =
= un présent important. considérable.

يار a friend, lover, companion.
= un ami, amant, camarade Compagnon.
un ami, un amateur, un amant

ی

یارم for/pour { یار من

یاسمین Jessamine = Jasmin.

یافتن (imp. یاب) to find
discover.
= Trouver, découvrir.

a یاقوت a ruby = un Rubis

یاقوت لب ruby-lipped.
qui a des levres de rubis.

a یام a post horse.
un cheval de poste.

ی

یامن fortunate, happy.
= fortuné, heureux.

یشان for ایشان plural
of او.
pour ایشان pluriel de
او.

a یعنی that is to say,
to wit, viz.
= C'est pour dire, C'est à dire.
= C'est à savoir

a یقین certainty, faith,
Know-ledge, Science
= Certitude, assurance,
foi créance Science
érudition.

ي	ي
یک one, every one, once un, chacun, une fois.	یکرخم See / Voyez } یک and / et } رخم
یکایک one by one, singly un à un. Séparément.	یکنواله from یک and نواله a mouthful; a dish of meat. = de یک et نواله une bouchée; un plat de viande.
یکدگر / یکدیگر } one another. l'un l'autre.	ین (for این) this. ce, cet, celui ci —
یکدو one or two = un ou deux.	ینکونه in this manner, thus. = De cette manière, ainsi = de la sorte.

ي

ييشوع Jesus - Jesus.

=

ي

يوسف Joseph = Joseph.

يهودا a Jew. un Juif.

يهوده Judea la Judée

يهودي a Jew - un Juif.